



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И МОАЯ

**Развитие компенсаторных умений иноязычного говорения в среднем  
общем образовании**

**Выпускная квалификационная работа по направлению  
44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)**

**Направленность программы бакалавриата  
«Английский язык. Иностранный язык»  
Форма обучения очная**

Проверка на объем заимствований:  
89% авторского текста  
Работа рекомендована к защите  
«10» июня 2024 г.  
зав. кафедрой английского  
языка и МОАЯ Челпанова Е.В.

Выполнила:  
студентка группы ОФ-503-091-5-2  
Харина Полина Дмитриевна  
Научный руководитель:  
старший преподаватель кафедры  
английского языка и МОАЯ  
Шмидт Екатерина Александровна

Челябинск  
2024

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАЗВИТИЯ КОМПЕНСАТОРНЫХ УМЕНИЙ ИНОЯЗЫЧНОГО ГОВОРЕНИЯ .....	10
1.1 Место и роль говорения в процессе обучения речевой деятельности...	10
1.2 Содержание и сущность компенсаторных умений иноязычного говорения.....	15
1.3 Организация работы по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения в среднем общем образовании .....	24
Выводы по первой главе.....	33
ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РАЗВИТИЮ КОМПЕНСАТОРНЫХ УМЕНИЙ ИНОЯЗЫЧНОГО ГОВОРЕНИЯ В СРЕДНЕМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ .....	35
2.1 Цель, задачи и условия проведения опытно-экспериментального обучения по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения .	35
2.2 Описание опытно-экспериментального обучения по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения.....	49
2.3 Обсуждение результатов опытно-экспериментального обучения.....	57
Выводы по второй главе .....	62
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	63
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ .....	65
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....	75
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 .....	77
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 .....	79
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 .....	80

## ВВЕДЕНИЕ

В современном мире знание иностранных языков становится неотъемлемой частью успешной коммуникации. Необходимым условием, инструментом и целью освоения иностранного языка в целом является владение устной иноязычной речью. Развитие умений уверенного и грамотного устного общения на иностранном языке – ключевой элемент образования, направленный на формирование компетентности в области межкультурного взаимодействия. Однако в реализации полноценного иноязычного общения часто происходят сбои. Для решения трудностей, связанных с недостатком языковых средств или отсутствием речевого и социального опыта общения в иноязычной среде, обращаются к компенсаторным умениям говорения. Они играют важную роль в повседневном общении, обучении и профессиональной деятельности, обеспечивая возможность эффективного общения.

В соответствии с пунктом 9.6.2. Федерального государственного образовательного стандарта СОО, условия реализации программы должны обеспечивать для участников образовательных отношений возможность формирования и овладения «компенсаторными умениями, позволяющими в случае сбоя коммуникации, а также в условиях дефицита языковых средств использовать различные приемы переработки информации: при говорении – переспрос; при говорении и письме – описание/перифраз/толкование», составляющими основу дальнейшего успешного образования, достижения предметных результатов и цели обучения иностранному языку, то есть готовности и способности личности осуществлять межличностное и межкультурное общение [54].

Значимость проблемы развития компенсаторных умений иноязычного говорения стимулировала нас обратиться к педагогическим трудам, накопленным в современной науке и практике. Проблема обучения говорению поднимается в работах М.В. Аксеновой, М.З.

Биболетовой, Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез, И.А. Зимней, Р.П. Мильруд, Е.И. Пассова. К проблеме развития компенсаторных умений обращаются И.Л. Бим, В.В. Давыденко, М.Р. Коренева, О. О. Корзун, Н.Ф. Коряковцева, С.А. Крекнин, О.А. Теплова, А.Л. Тихонова. Тем не менее существует несоответствие между теоретической изученностью проблемы развития компенсаторных умений говорения и ее практическим воплощением, которое можно проследить в результатах Единого Государственного Экзамена по английскому языку.

Методический анализ результатов ЕГЭ по английскому языку демонстрирует, что за период с 2019 по 2023 года средний процент выполнения заданий раздела «Устная часть» снизился с 72,8 % до 66,2 %. То есть наблюдается тенденция к ухудшению результативности при выполнении заданий по созданию связных письменных и устных высказываний. При этом типичные ошибки, связанные с дефицитом языковых средств и незрелостью метапредметных умений, повторяются из года в год и приводят к нарушению коммуникации. Вопрос успешности обучающихся при сдаче ЕГЭ обосновывает важность систематических тренировок в неподготовленной, спонтанной речи и еще раз подтверждает необходимость совершенствования компенсаторных умений говорения.

Результаты нашей собственной опытно-экспериментальной работы свидетельствуют о том, что обучающиеся находятся на среднем и низком уровне развития компенсаторных умений иноязычного говорения, испытывают значительные трудности в ситуациях дефицита языковых или речевых средств.

Сложившаяся ситуация свидетельствует о наличии противоречия между требованиями Федерального государственного образовательного стандарта и уровнем развития компенсаторных умений иноязычного говорения обучающихся, решение которого требует рассмотрения вопроса совершенствования методики обучения иноязычному говорению.

Вышеизложенное противоречие привело к формулировке проблемы исследования, суть которой заключается в том, чтобы выявить, как и каким образом должна быть организована работа по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения на ступени среднего общего образования для достижения более высоких предметных результатов.

Актуальность проблемы, ее теоретическая и практическая значимость обусловили выбор темы исследования: «Развитие компенсаторных умений иноязычного говорения в среднем общем образовании».

Гипотеза исследования заключается в предположении о том, что процесс развития компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка в среднем общем образовании будет протекать более эффективно, если будет осуществляться на основе разработанного нами комплекса заданий.

Объект исследования: процесс обучения английскому языку в среднем общем образовании.

Предмет исследования: развитие компенсаторных умений иноязычного говорения как средство достижения предметных результатов в обучении английскому языку в среднем общем образовании.

Цель исследования заключается в разработке комплекса заданий, призванного обеспечить развитие компенсаторных умений иноязычного говорения в среднем общем образовании.

В соответствии с целью, объектом и предметом исследования определены следующие задачи:

1. Провести контент-анализ методической и психолого-педагогической литературы по проблеме развития компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка;

2. Разработать комплекс заданий по развитию компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка в среднем общем образовании;

3. Организовать и провести опытно-экспериментальное обучение с целью проверки эффективности разработанного нами комплекса заданий по развитию компенсаторных умений говорения;

4. Описать и проанализировать результаты опытно-экспериментального обучения по развитию компенсаторных умений говорения, используя методы математической обработки данных.

Для успешной реализации поставленных задач необходимо использование различных методов исследования:

– теоретические: анализ, систематизация научной литературы по изучаемой проблеме; изучение и обобщение передового педагогического опыта по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения;

– эмпирические: анкетирование; количественные и качественные методы сбора данных; опытно-экспериментальное обучение;

– статистические: U-критерий Манна-Уитни, критерий Стьюдента, коэффициент эффективности.

Теоретико-методологической основой послужили работы отечественных и зарубежных исследователей:

1) по проблеме обучения говорению: И.Л. Бим, И.А. Бредихина, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, Е.В. Милорадова, Р.П. Мильруд.

2) по развитию компенсаторных умений говорения: И.Л. Бим, В.В. Давыденко, М.В. Данцева, А.В. Иванов, М.Р. Коренева, Н.Ф. Коряковцева, Л.А. Милованова, А. Н. Щукин, Л. Бахман, З. Дорней, Е. Тарон.

Теоретическая значимость состоит в расширении представлений о содержании, роли и особенностях процесса развития компенсаторных умений иноязычного говорения. Определены и охарактеризованы

критерии, показатели и уровни развития компенсаторных умений говорения, а полученные результаты и сформированные на их основе выводы могут служить основой для совершенствования процесса развития компенсаторных умений иноязычного говорения в среднем общем образовании.

Практическая значимость исследования заключается в разработке комплекса заданий по развитию компенсаторных умений говорения.

Достоверность и обоснованность результатов исследования обеспечивается:

- 1) применением адекватных методов исследования;
- 2) опорой на достижения науки и смежных наук;
- 3) результатами опытно-экспериментального обучения.

База исследования. Исследование и внедрение результатов проводилось на базе МБОУ «Гимназия №1» г. Челябинска в 10-1 и 10-2 классах в 2023 году. В исследовании приняли участие 20 обучающихся.

Структура курсовой работы определяется логикой исследования и поставленными задачами. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, списка использованных источников и приложений.

Список литературы состоит из 72 наименований литературы, из них 9 изданий на английском языке.

Приложения включают задания для диагностического и контрольного срезов, анкету для обучающихся, а также комплекс заданий, направленный на развитие компенсаторных умений иноязычного говорения.

Понятийный аппарат исследования:

1. Речевая деятельность – процесс передачи и приема сообщения через активное, целенаправленное и опосредованное воздействие языковой системой, обусловленное ситуацией общения.

2. Говорение – внутренне мотивированный, строго организованный и активный процесс формулирования и передачи мысли.

3. Задача обучения говорению (как виду речевой деятельности) – осуществление устного вербального общения, выполнение функции средства связи.

4. Умение – способность выполнять определенную деятельность или действия в новых условиях, образовавшихся на основе ранее приобретенных знаний и навыков.

5. Компенсаторные умения говорения – умения пользоваться определенными иноязычными языковыми/неязыковыми средствами для компенсации трудностей, возникающих при несовершенном владении иностранным языком, в процессе межкультурного общения.

6. Коммуникация – целенаправленная передача некоторого содержания с помощью языковых форм от одного участника ситуации общения другому.

7. Диалог – рецептивно-продуктивный вид речевой деятельности, интерактивная форма речи, процесс непосредственного обмена высказываниями между двумя или несколькими участниками, характеризующийся реактивностью и спонтанностью речи.

8. Компенсаторные умения уклонения – умения прекращения говорящим попыток передачи информации или избегания определенной темы обсуждения и возможных связанных с этой темой трудностей.

9. Компенсаторные умения достижения – умения, направленные на достижение первоначально планируемой коммуникативной цели.

10. Антиципация – вероятностное прогнозирование, предвосхищение, предугадывание.

11. Аппроксимация – неточное, приблизительное знание, используемое для объяснения таких понятий, о которых имеется частичное



или неверное представление, а также для упрощения, адаптации или интерпретации информации.

12. Умения аппроксимации – умения, основанные на примерной, приближенной передаче желаемой идеи или мысли с помощью языковых средств – неточных лексических единиц или грамматических конструкций, сходных, однако, с искомым набором семантических признаков, значений.

13. Умения переноса – умения, заключающиеся в переносе знаний и представлений о семантических и формальных признаках искомых языковых единиц или конструкций на подобранные замены.

14. Умения обращения за помощью к речевому партнеру – умения грамотно и адекватно взаимодействовать с речевым партнером с целью получения необходимой помощи в случаях коммуникативного затруднения.

15. Умения ожидания – умение использовать паузы или слов-заполнители для того, чтобы выиграть время на вспоминание нужного слова или явления, или на использование другого вида компенсаторных умений.

16. Умения антиципации (вероятностного прогнозирования) – умения догадаться о значении слов и речевых структур, которые ранее не встречались в речевом опыте коммуниканта, или, напротив, умения игнорировать информацию, не являющуюся необходимой для понимания основного содержания.

## **ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАЗВИТИЯ КОМПЕНСАТОРНЫХ УМЕНИЙ ИНОЯЗЫЧНОГО ГОВОРЕНИЯ**

### 1.1 Место и роль говорения в процессе обучения речевой деятельности

Говорение как самостоятельный вид речевой деятельности включено в сферу коммуникативно-общественной деятельности человека и обеспечивает устную форму словесного общения. В свою очередь речевая деятельность тесно связана с понятиями языковой системы, речевого общения и взаимодействия, а также в целом деятельности человека.

Под речевой деятельностью, по определению Л.В. Щербы, понимают весь языковой материал, включающий сумму отдельных актов говорения и понимания [59]. Согласно Е.И. Пассову, речевая деятельность – это способность воспроизводить речь под влиянием речевого общения [41]. Л. С. Выготский рассматривает речевую деятельность как вид деятельности (наряду с трудовой, познавательной, игровой и др.), который характеризуется предметным мотивом, целенаправленностью, и состоит из нескольких последовательных фаз [61].

Наиболее полное определение дает И.А. Зимняя, объединяя содержательный и психологический аспекты рассмотренных выше трактовок. Автор представляет речевую деятельность как процесс передачи и приема сообщения через активное, целенаправленное и опосредованное воздействие языковой системой, обусловленное ситуацией общения [18].

Для углубленного анализа особенностей процесса говорения и его отличий от других видов речевой деятельности, необходимо раскрыть сущность понятия «говорение», поскольку в методике обучения иностранному языку существуют разнообразные трактовки этого термина.

По определению Г.В. Роговой говорение – сложный многогранный процесс, позволяющий путем выражения мыслей в устной форме осуществлять вместе с аудированием вербальное общение [47].

Э.Г. Азимов называет говорение средством устного вербального общения, подчеркивая продуктивный характер данного вида речевой деятельности [1].

И.Л. Бим рассматривает говорение как составной компонент устно-речевого общения, которое осуществляется при непосредственном контакте собеседников или может быть опосредовано техническим средством [8].

Согласно Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез, говорение, как форма устного общения, является процессом обмена информацией, во время которого, с помощью различных средств языка, говорящий устанавливает контакт с собеседником и оказывает на него воздействие в соответствии со своим коммуникативным намерением [13].

В нашем исследовании мы придерживаемся точки зрения И.А. Зимней, поскольку она предлагает объемное понимание говорения как внутренне мотивированного, строго организованного и активного процесса формулирования и передачи мысли [18].

Рассмотрим некоторые особенности процесса говорения.

Говоря о говорении как в первую очередь о деятельности, следует отметить структуру данного процесса, которая включает в себя три ступени:

1. Мотивационно-побудительная – отражает желание и мотивы субъекта использовать этот вид деятельности, то есть говорить, для достижения конкретной цели говорения и решения различного рода задач.

2. Аналитико-синтетическая – включает в себя психическую сторону протекания процесса говорения и направлена на реализацию

замысла высказывания путем отбора хранящихся в памяти слов (анализ) и включения их в речевое целое (синтез).

3. Контрольно-исполнительная – заключается в звуковом и интонационном оформлении и переносе внутренней мысли-высказывания во внешний план с последующим контролем речи, нахождением и корректировкой ошибок [10].

Следует также отметить специфические признаки говорения как вида речевой деятельности. Говорение всегда:

- мотивированно – стремится удовлетворить потребность в непосредственном общении (коммуникативная мотивация) и потребность в реализации конкретной речевой ситуации (ситуативная мотивация);
- целенаправленно – каждое высказывание преследует цель;
- активно – в рамках говорения проявляется личное отношение участников процесса к окружающей действительности;
- эвристично и ситуативно, так как каждое новое речевое действие в постоянно меняющихся ситуациях общения непредсказуемо и самостоятельно;
- отражает речемыслительные задачи;
- тесно связано с другими видами человеческой деятельности, ведь ими обусловлен содержательный аспект речи [41].

Аналогично любой деятельности, говорение целенаправленно. Целью процесса говорения является развитие у учащихся способности осуществлять устное речевое общение в различных социально определенных ситуациях в соответствии с их потребностями и интересами [12]. Так, цель иноязычного говорения – умение использовать иностранный язык в реальном общении, адекватно реагировать в различных коммуникативных ситуациях.

В основе говорения лежат произносительные, лексические и грамматические навыки [47]. Содержание говорения – речевое

высказывание, устная форма выражения мысли – может протекать в форме монолога или диалога. Далее рассмотрим индивидуальные психологические и лингвистические особенности этих форм [60].

Навыки и умения подготовленной речи, ее инициативность, логичность и последовательность вырабатываются в монологе. Монологическая речь – это форма речи, обращенная к одному или группе слушателей (собеседников). В отличие от диалогической, монологическая речь характеризуется своей развернутостью, то есть стремлением широко охватить тематическое содержание высказывания. Также для монолога свойственно наличие распространенных конструкций, целостность, грамматическая оформленность. Цель обучения монологической речи – формирование речевых монологических умений:

- 1) пересказать текст, сделать описание, сообщение на заданную тему, составить рассказ;
- 2) логически последовательно раскрыть заданную тему;
- 3) обосновать правильность своих суждений, включая в свою речь элементы рассуждения и аргументации.

Монологическая речь используется с разной коммуникативной целью: для убеждения, сообщения информации, побуждения к действию или для его предотвращения. К признакам монологической речи относят:

- непрерывность – высказывание не ограничивается одной фразой, а выступает сверхфразовым единством;
- логичность речи;
- последовательность;
- коммуникативную направленность высказывания;
- относительную смысловую законченность [36].

В отличие от монолога, в диалоге вырабатываются умения и навыки неподготовленной речи с ее реактивностью и спонтанностью [48]. Диалог – это интерактивная форма речи, в основе которой лежит процесс

непосредственного обмена высказываниями между двумя или несколькими участниками. В ходе диалога происходит постоянное переключение со слушания на говорение, с восприятия, понимания, прогнозирования, на планирование и порождение собственной речи. Поскольку каждый из собеседников может выступать как в роли слушающего, так и в роли говорящего, диалогическая речь является рецептивно-продуктивным видом речевой деятельности. Диалог организует мышление логически, учит создавать высказывания с целью довести свои мысли до слушателя [57].

Условиями протекания диалога определены особенности этой формы говорения:

- краткость;
- широкое использование неречевых средств общения;
- большая роль интонации;
- разнообразие усеченных грамматических конструкций, предложений неполного состава;
- свободное от строгих норм книжной речи синтаксическое оформление высказывания;
- преобладание простых предложений;
- неподготовленность, спонтанность.

Говорение само по себе, согласно многим методам обучения, является целью обучения языку, поэтому формированию и совершенствованию умений говорения в методике преподавания иностранных языков уделяется значительное внимание. Направленность на тренировку и улучшение как отдельных, так и целых групп умений говорения и включение этих задач в процесс обучения иноязычному говорению составляет эффективность процесса обучения [33].

Таким образом, говорение выступает сложным процессом речевой деятельности, одним из интерактивных способов коммуникации в

реальной среде. Цель и предполагаемый результат говорения – возможность четко донести свои мысли и идеи и, что немаловажно, среагировать на ответы собеседника быстро, спонтанно, с учетом конкретной речевой ситуации и с использованием разнообразных языковых и неязыковых средств общения. Это и составляет трудность для говорящих даже на родном языке, а в особенности – при иностранном говорении, ведь фактически знание языка не измеряется границами идеального или всеобъемлющего знания, а достигается путем постоянного развития и совершенствования определенных умений говорения.

## 1.2 Содержание и сущность компенсаторных умений иноязычного говорения

Характерное условие существования языка – его постоянное развитие, и, в связи с этим, изменение, основанное на образовании новых лексических и грамматических единиц, в совокупности с зачастую спонтанным и неподготовленным актом речевого общения объясняют трудности достижения главной цели иноязычного говорения. Решение этих трудностей становится возможным при гибко сформированных умениях говорения, ведущими из которых, на наш взгляд, являются компенсаторные умения. Они предоставляют возможность преодолевать лингвистические и культурные трудности, препятствующие межкультурному иноязычному общению.

Для анализа выделяемых компенсаторных умений говорения необходимо определить само понятие «умение». Разные авторы предлагают следующие формулировки этого термина. Л.М. Фридман и Д. Б. Эльконин определяют умение как способность к целенаправленному действию, еще не достигшему наивысшего уровня сформированности [61]. В формулировке «умения» Б.М. Бим-Бада подчеркивается эффективность выполнения деятельности [9], а Е.И. Пассов связывает умение с

сознательной деятельностью человека [41]. В нашем исследовании мы придерживаемся точки зрения советского психолога К.К. Платонова, который считает, что умения – это способность выполнять определенную деятельность или действия в новых условиях, образовавшихся на основе ранее приобретенных знаний и навыков [31].

Впервые мысль об обязательном использовании компенсаторных умений в обучении иностранному языку была высказана И.Л. Бим, которая определяет их как умения выходить из положения нехватки иноязычных средств при получении и передачи информации [8].

По мнению А.Н. Щукина, компенсаторные умения – те умения, обеспечивающие полноценное иноязычное общение при недостаточном знании языковых средств, а также при отсутствии речевого и социального опыта общения в иноязычной среде [60].

Н.Ф. Коряковцева определяет компенсаторные умения как специальные умения, в основе которых лежит компенсация собственно языковых средств и лингвокультурных лакун, поиск разного рода опор и адаптивные стратегии социального взаимодействия. При этом автор подчеркивает связь этих умений с изучением не просто иностранного языка, но и его культуры [27].

В соответствии с В.В. Краевским и А.В. Хуторским, компенсаторные умения включают в себя также опыт творческой деятельности и опыт эмоционально-ценностного отношения к действительности [28].

Л.В. Павлюкевич, вслед за американским лингвистом Л.Ф. Бахман, обращает внимание на психологический аспект компенсаторных умений, говоря, что это не только способность обращаться к собственному иноязычному речевому опыту, восполняя дефицит языковых средств, в процессе личного и межкультурного общения, но и готовность выходить из подобного затруднительного положения [40; 64].



Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез отмечают, что компенсаторные умения – умения пользоваться не только определенными иноязычными языковыми средствами, но и неязыковыми, то есть невербальными – мимикой, жестами, позами, паузами, интонацией, взглядами и рядом других [13].

В диссертационном исследовании А.В. Иванова приводится следующее интегративное определение. Компенсаторные умения – это умения пользоваться определенными иноязычными языковыми/неязыковыми средствами для компенсации трудностей, возникающих при несовершенном владении иностранным языком, в процессе межкультурного общения [20]. В нашей исследовательской работе мы придерживаемся этой трактовки, поскольку она является совокупным отражением рассмотренных выше определений.

Таким образом, компенсаторные умения позволяют обучающемуся использовать вербальные и невербальные, языковые и лингвокультурные средства иноязычного говорения и отражают ситуации, когда он способен и готов преодолевать ограничивающие его факторы для достижения эффективной коммуникации.

Проанализировав понятие компенсаторных умений говорения, считаем целесообразным перейти к отбору умений и составлению их номенклатуры, что является одной из основных задач нашего исследования.

Из работ зарубежных исследователей обратимся к классификации компенсаторных умений Е. Тарон, которая выделяет следующие группы и подгруппы умений:

- 1) Умения перефразирования:
  - аппроксимация (использование заведомо неверной лексической единицы по признаку ее семантической схожести с искомой);
  - словотворчество (придумывание и создание кого-либо нового слова на основе известных для передачи желаемого понятия);

– подмена описанием (описание свойств, признаков, состава некоторого объекта, действия или явления вместо самого слова).

2) Умения переноса:

– буквальный перевод (дословный перевод, без учета грамматических, семантических и фонетических особенностей языка);

– переключение кодов (использование слова другого языка).

3) Умения уклонения:

– уклонение от темы;

– отказ от продолжения высказывания [72].

К. Фэрч и Г. Каспер рассматривают компенсаторные умения через призму коммуникации и ее двухэтапного состава [68; 69]. На первом этапе, планировании высказывания, разрабатывается план будущего высказывания, подбираются лексические единицы, грамматические конструкции и т. д., на втором, исполнении, ранее разработанный план осуществляется в виде высказывания. Если коммуникант сталкивается с любого рода проблемой, препятствующей выполнению разработанного плана, то он прибегает либо к компенсаторным умениям уклонения, которые ведут к смене первоначальной цели коммуникации, либо к умениям достижения, вырабатывая новый план для достижения первоначальной цели коммуникации и достигая ее (рис. 1).

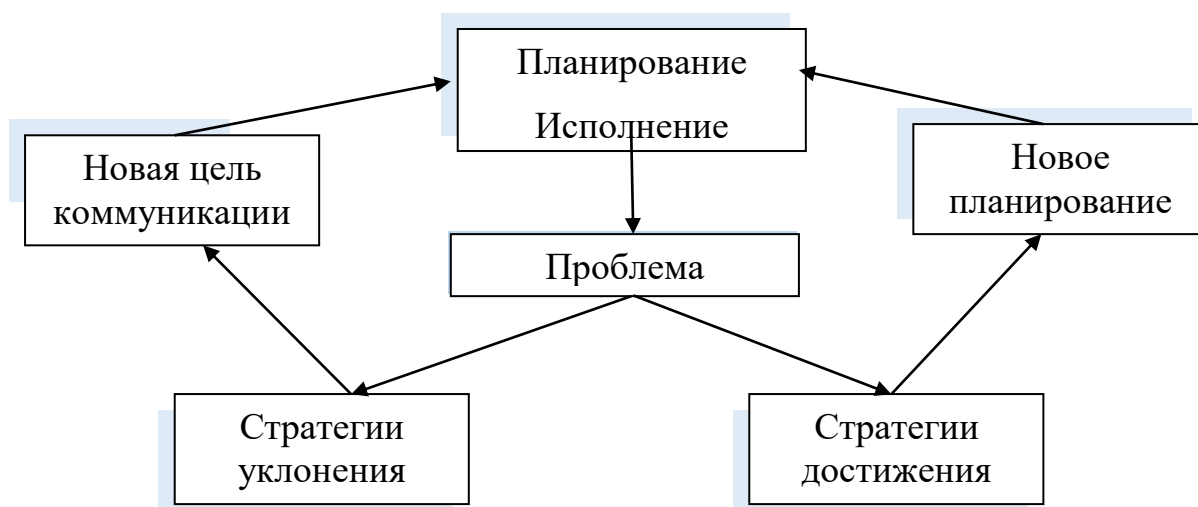


Рисунок 1 – Схема компенсаторных умений по К. Фэрчу и Г. Касперу

З. Дорней предлагает похожее деление компенсаторных умений на группы на основе типа поведения коммуниканта, расширяя при этом умения достижения списком конкретных умений и средств:

– компенсаторные умения уклонения от темы – говорящий заканчивает обсуждение конкретной темы в случае отсутствия у него для выражения задуманного лексических знаний и грамматических структур или в случае, когда он не обладает достаточной информацией по теме.

– компенсаторные умения достижения цели – стремление говорящего сохранить первоначальный замысел высказывания и поиск необходимых средств компенсации недостающих ресурсов. В структуре этих умений З. Дорней выделяет:

- 1) перефраз;
- 2) аппроксимация;
- 3) использование слов общего характера;
- 4) паралингвистические средства;
- 5) переструктурирование высказывания;
- 6) словотворчество;
- 7) иностранное калькирование;
- 8) переключение языков;
- 9) умения выжидания, оттягивания времени;
- 10) обращение за помощью к речевому партнеру [66].

Р. Элис приводит развернутую и логически последовательную классификацию компенсаторных умений, опираясь на известные к тому времени типологии и суммирует их, определяя:

1. Умения редуцирования первоначального плана высказывания, т.е. стремление снять возникшую трудность, отказавшись от какой-либо составляющей своей коммуникативной цели. При этом могут иметь место:

а) умения редуцирования формальной стороны высказывания (избегание правил языка общения, в которых говорящий не уверен или которыми не овладел в достаточной мере);

б) умения функционального редуцирования (обучающийся избегает использования каких-либо речевых актов или определенных тем).

2. Умения достижения цели, которые используются с целью сохранения первоначального замысла высказывания.

Здесь автор подчеркивает, что компенсаторные умения могут быть некооперативными, заключающиеся в самостоятельном решении коммуникантом возникших проблем говорения, и кооперативными, когда в решении этих проблем помогает собеседник. Во втором случае обращение может быть как прямым, так и косвенным [67].

Е. Келлерман в структуре компенсаторных умений, помимо умений уклонения и достижения, выделяет в отдельные группы умения лингвистического и паралингвистического характера.

К лингвистическим умениям, согласно автору, относятся умения компенсации языковых и речевых планов продуцирования, с которыми говорящий не справляется.

К паралингвистическим умениям – умения на основе всех доступных паралингвистических средств (жестов, взгляда, мимики, интонации, и т.п.).

Лингвистические умения:

– умения аппроксимации: умение употреблять синонимы, умение использовать родовое имя, умение перефразировать, умение употреблять слова-субституты;

– умения переноса: умение использовать ассоциации, умение применять знания словообразования, умение применять аналогию;

– аналитические умения: умение использовать описание основных свойств предмета (длина, размер, высота и т.п.), умение использовать описание особых свойств предмета (цвет, предназначение,

«из чего это сделано»), умение использовать функциональное описание («для чего это сделано»), умение использовать интерактивное описание (местонахождение предмета и его взаимодействие с окружающими объектами), умение употреблять простые, усеченные фразы, умение использовать комментарий-интерпретацию.

Умения уклонения:

- умения функционального и формального уклонения;
- умение отказа от взаимодействия с речевым партнером.

Умения достижения:

- умение обращения за помощью;
- умение продолжения контакта [70].

В отечественной методике похожий подход к классификации компенсаторных умений применен в исследованиях М.Р. Кореневой [25].

Классификация компенсаторных умений автора представлена в таблице 1.

Таблица 1 – Классификация компенсаторных умений М. Р. Кореневой

Лингвистические умения	Умения достижения	Умения уклонения	Невербальные умения
<ul style="list-style-type: none"> <li>– умение употреблять синонимы;</li> <li>– умение использовать перифраз;</li> <li>– умение применять знания словообразования;</li> <li>– умение использовать описание;</li> <li>– умение использовать комментарий-интерпретацию.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– умение задать вопросы;</li> <li>– умение извиниться за незнание;</li> <li>– умение переспросить.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– умение уклоняться от основной темы высказывания;</li> <li>– умение опускать высказывание;</li> <li>– умение переходить с одной темы на другую.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– умение использовать невербальные средства (мимика, жесты, показ предметов, рисунков, телодвижения);</li> <li>– умение распознавать невербальные знаки собеседника.</li> </ul>

Примечательным являются умения, выделяемые О.А. Тепловой. К общепринятым группам умений, автор добавляет умения прогнозирования – умение пользоваться языковой и контекстуальной догадкой, умение прогнозировать содержание общения, а в качестве умений достижения

рассматривает также умение игнорировать лексические и смысловые трудности, умение использовать переспрос и словарные замены [51].

Развернутую классификацию компенсаторных умений говорения в своем диссертационном исследовании приводит А.В. Иванов, ориентиры его классификации – рассмотренные нами подходы зарубежных и отечественных ученых [20]. Целевой доминантой является коммуникативный аспект умений. Так, он выделяет и группы, и подгруппы умений, расширяя их список. Систематизация, представленная автором, стала основополагающей в нашей работе. Рассмотрим ее подробнее.

В качестве значимых компенсаторных умений иноязычного говорения А.В. Иванов выделяет умения уклонения, достижения и паралингвистические умения.

Использование умений уклонения (опущение высказывания, уход от основной темы высказывания) заключается в прекращении говорящим попыток передачи информации или избегании определенной темы обсуждения и возможных связанных с этой темой трудностей.

Паралингвистические умения включают все доступные невербальные средства общения, к которым можно отнести жесты, мимику, взгляды и контакт глаз, интонацию, звукоподражание, показ предметов, рисунков и т.п. Говорящий прибегает к их употреблению для демонстрации возникающих в процессе коммуникаций трудностей.

К умениям достижения относятся умения, направленные на достижение первоначально планируемой коммуникативной цели. Данные умения, в свою очередь, делятся далее на подгруппы (таблица 2).

Умения аппроксимации – умения, основанные на примерной, приближенной передаче желаемой идеи или мысли с помощью языковых средств – неточных лексических единиц или грамматических конструкций, сходных, однако, с искомым набором семантических признаков, значений.

Умения переноса – умения, заключающиеся в переносе знаний и представлений о семантических и формальных признаках искомым языковых единиц или конструкций на подобранные замены.

Умения обращения за помощью к речевому партнеру – умения грамотно и адекватно взаимодействовать с партнером с целью получения необходимой помощи в случаях коммуникативного затруднения.

Умения ожидания – использование пауз или слов-заполнителей для того, чтобы выиграть время на вспоминание нужного слова или явления, или на использование другого вида компенсаторных умений.

Умения антиципации (вероятностного прогнозирования) – умения догадаться о значении слов и речевых структур, которые ранее не встречались в речевом опыте коммуниканта, или умения игнорировать информацию, ненужную для основного понимания содержания [20].

Таблица 2 – Компенсаторные умения достижения (по А.В. Иванову)

Компенсаторные умения достижения	
Аппроксимация	<ul style="list-style-type: none"> <li>- употребление синонимов</li> <li>- употребление слов-субститутов</li> <li>- использование перифразы</li> <li>- использование парафразы</li> <li>- использование родового имени</li> <li>- употребление усеченных фраз</li> <li>- использование описания вместо названия</li> </ul>
Перенос	<ul style="list-style-type: none"> <li>- использование ассоциаций</li> <li>- буквальный перевод</li> <li>- умение использовать слова из другого иностранного языка</li> <li>- умение использовать словотворчество (экспериментировать в области словообразования, образовывать и употреблять неологизмы)</li> </ul>
Обращение за помощью	<ul style="list-style-type: none"> <li>- умение задать вопросы</li> <li>- умение извиниться за незнание</li> <li>- умение переспросить</li> </ul>
Ожидание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- умение выиграть время</li> <li>- умение маскировать паузы</li> </ul>
Антиципация	<ul style="list-style-type: none"> <li>- умение установить значения слов по определенным формальным и прагматическим показателям;</li> </ul>

В ходе выполнения выпускной квалификационной работы мы обратили внимание на эту группу умений, поскольку именно она направлена на достижение первоначальной цели коммуникации, и при разработке комплекса заданий опирались на компенсаторные умения достижения. Далее рассмотрим методические особенности развития компенсаторных умений иноязычного говорения.

### 1.3 Организация работы по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения в среднем общем образовании

Как показал анализ научной литературы по проблемам развития компенсаторных умений иноязычного говорения, методические основы развития данного вида умений разработаны не в полной мере. Разработке комплекса заданий предшествовало изучение основных методических компонентов обучения говорению в целом.

Нашей задачей является развитие компенсаторных умений говорения на основе общения для подготовки обучающихся к реальным коммуникативным трудностям. Следует обратить внимание, что возникающие в процессе коммуникации затруднения происходят в рамках определенных ситуаций, а не только на уровне изолированного слова или словосочетания. Поэтому в процессе обучения необходимо создание ситуаций, имитирующих в той или иной степени процесс говорения, который чаще всего протекает в форме диалога.

Диалогическая речь характеризуется произвольностью, диалогические реплики, как правило, представляют собой непредсказуемые реакции или стимулы, связанные с предшествующим высказыванием [57]. Результатом становится постоянная смена первоначально намеченной логики разговора, что создает трудности при обучении на иностранном языке и требует подключения социальных навыков и ряда умений, основополагающими из которых являются



компенсаторные умения говорения (в особенности умения входить в контакт с собеседником, вежливо задавать вопросы и отвечать на них, поддерживать разговор с помощью простых реплик реагирования, адекватно использовать мимику, жесты, интонацию и другие паралингвистические средства).

Так как мы предполагаем, что развитие компенсаторных умений иноязычного говорения будет успешно проходить в соответствии с этапами работы над диалогической речью, разрабатываемый комплекс заданий будет построен на методических особенностях работы с диалогом. Рассмотрим подробнее пути к обучению диалогической речи.

В методической литературе существует два пути обучения диалогической речи – дедуктивный и индуктивный. При дедуктивном пути, обучение идет «сверху-вниз», начинается с образца диалогического высказывания, который служит своего рода эталоном для создания в дальнейшем подобных вариантов. Однако, недостаток этого пути заключается в том, что он не развивает умение самостоятельного использования языкового материала в речи и ограничивает возможности свободного разговора в измененных условиях, что не подходит для реализации цели и задач нашего комплекса заданий, направленного на развитие компенсаторных умений говорения в среднем общем образовании.

Второй путь – индуктивный – предполагает обратный путь «снизу-вверх», то есть от усвоения элементов диалога к самостоятельному его воспроизведению и поддержанию на основе учебно-коммуникативной ситуации. Так, обучающиеся выполняют задания, последовательно овладевая отдельными речевыми действиями разного уровня без диалогообразца. В таком случае речь идет не просто об использовании диалога, а об обучении диалогической форме общения, а значит о необходимости

совершенствования определенных диалогических умений (большая часть которых коррелирует с компенсаторными умениями говорения):

- задавать вопросы разных типов;
- логично, последовательно и понятно отвечать на поставленные вопросы;
- использовать различные реплики реагирования в процессе общения;
- употреблять различные вводные структуры и клишированные выражения;
- пользоваться различными способами реализации речевых функций, таких как выражение согласия или несогласия, сомнения, удовлетворения, просьбы и т. д.

Н.В. Акимова выделяет следующие этапы данного способа обучения диалогической речи [14]:

1 этап – задания, обучающие реагированию на реплику собеседника. Для этого этапа характерны подготовительные задания – операции с единицами языка, отдельными речевыми действиями разного уровня. Происходит обучение отдельным репликам (просьба, приветствие, предложение, приглашение, благодарность и т.д.) и их функциям.

2 этап – задания, обучающие порождать стимулирующие реплики. Работа с ситуациями (на разных типах заданий): придумать ситуации, в которых конкретная реплика может быть использована; из предложенных реплик выбрать реплику-реакцию на совет, приглашение, сообщение информации и др.; модификация: на приглашение отказаться, согласиться, расстроиться, удивиться и т.п.

3 этап – задания, обучающие развертыванию реплик в высказывания. Самостоятельное составление обучающимися основных типов диалогов (диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-планирование) по

заданной учителем ситуации на основе темы (текста, картинок, фильма), с использованием опор (ключевые слова и схемы).

При разработке комплекса заданий мы сосредоточились на развитии компенсаторных умений достижения, в связи с чем остановимся на возможных типах заданий, их формулировках и на отдельных методических рекомендациях при развитии компенсаторных умений достижения [16].

При развитии компенсаторных умений антиципации задания направлены на использование догадки с опорой на лингвистические (языковые) и контекстуальные (внеязыковые) подсказки. То есть для поиска ответа обучающиеся применяют все доступные им знания (словообразовательные, лексические, фонетические, синтаксические, социокультурные и межпредметные). Развитие данного вида компенсаторных умений может быть спровоцировано следующими заданиями:

- «Прочитайте текст и догадайтесь о значении выделенных слов»;
- «Прочитайте выделенные слова и предложите их перевод / значение, опираясь на морфологический разбор слова / похожие слова в русском (или втором изучаемом языке)»;
- «Глядя на картинку, определите, кто/что/...» (Прогнозирование содержания текста по фото или картинкам);
- «Прочитайте заголовок и определите основную идею текста»;
- «Прочитайте слова в списке перед диалогом. О чём может пойти речь в разговоре?»;
- «Прочитайте отрывок истории. Предложите свою концовку»;
- «Догадайтесь, о чем идет речь, и расставьте реплики по смыслу»;

– «Ориентируясь на данные ответы, придумайте и задайте подходящие вопросы» и подобные.

Развитие компенсаторных умений аппроксимации требует от студентов умения создавать и выражать мысли, не обращаясь к родному языку, передавать понятия и идеи другими языковыми средствами. Для развития этих умений используются задания, требующие сравнения, формирующие умения обучающихся обобщать, анализировать, соотносить, выбирать, сравнивать предметы и явления, а также задания учебного перифраза:

- «Опишите картинку/изображение/серию картин»;
- «Придумайте краткий рассказ на основе картинки»;
- «Дайте аргументированный ответ на следующие вопросы»;
- «Дополните информацию своими примерами»;
- «Продолжите ряд синонимов/антонимов»;
- «Дать определение словам»;
- «Объясните значение фразы/пословицы/...» и т.д.

Компенсаторные умения ожидания помогают студентам «выигрывать время» и заполнять паузы. Для тренировки этого вида умений рекомендуется использовать задания на автоматизацию специальных слов-заполнителей. Вопросно-ответные задания, задания на восстановление, которые создают для учащихся проблемные ситуации и требуют определенных интеллектуальных усилий; задания, требующие определения причины и следствия, формирующие умения прибегать к развернутым аргументированным ответам:

- «Вставьте слова-заполнители»;
- «Ответьте на вопросы к тексту и прокомментируйте свой ответ»;
- «Ответьте, используя слова-заполнители»;
- «Употребите в своих предложениях слова из списка»;

- «Употребите слова, раскрывая тему...»
- «Скажите по аналогии» и другие.

Для компенсаторных умений переноса характерны задания, требующие воображения, развивающие ассоциативное мышление; задания на отгадывание для активизации познавательной деятельности средствами комбинирования языкового материала; описательные задания, задания на преобразование информации:

- «Воспроизведите текст, используя свое понимание содержания»;
- «Завершите ассоциативную цепочку»;
- «Преобразуйте монолог в диалог»;
- «Опишите ситуацию, используя ассоциации»;
- «Замените подчеркнутые слова»;
- «Опишите ситуацию, используя слова и их ассоциации из списка»;
- «Угадайте слово по характеристикам»;
- «Преобразуйте диалог, используя новые слова» и подобные.

Развитие компенсаторных умений обращения за помощью предполагает развитие коммуникативных навыков и реализуется главным образом вопросно-ответными заданиями, которые позволяют создать условия, стимулирующие мыслительную деятельность, и заданиями непосредственно продуцирования реплик по речевым клише (фразы-извинения, вопросы-уточнения, вопросы-просьбы):

- «Выразите сомнение, непонимание, затруднение, предположение...»
- «Задайте уточняющие вопросы к выделенным словам»
- «Составьте вопросы, используя слова...»
- «Возьмите интервью у... Спросите о...»
- «Отреагируйте на фразу»;

– «Используйте фразы и вопросы из списка, воспроизведите диалог по схеме» и другие.

Таким образом, на каждом этапе индуктивного метода обучения диалогической речи ведется работа по развитию всех пяти подгрупп умений достижения. От многократного, осознанного выполнения отдельных действий в упрощенных учебных и специальных речевых ситуациях через усложнение задачи, стимулирование высказываний в определенных ситуациях общения, к выходу обучающихся на уровень так называемого «свободного общения», автоматизации речевых действий и развитию компенсаторных умений говорения.

При этом мы видим целесообразным постепенно усложнять и детализировать ситуацию, в которой учащиеся развивают диалогические умения (название участников, условия обстановки, их взаимоотношения, черты характера и прошлое), в то время как непосредственно содержание разговора должно становиться более лаконичным и наполняться самими обучающимися в процессе коммуникации.

Так, третий этап комплекса направлен уже на единое использование всех тренируемых компенсаторных умений говорения в рамках одного задания, а сами задания строятся на воспроизведении диалогов, разнообразных видах их модификаций, конструировании, инсценировании, драматизации, составлении направленных или самостоятельных диалогов.

Составим схему комплекса (таблица 3), направленного на развитие компенсаторных умений иноязычного говорения с опорой на этапы работы над диалогической речью, с указанием возможных формулировок заданий.

Таблица 3 – Комплекс заданий по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения в соответствии с этапами работы над диалогической речью

Компенсаторные умения достижения	Этапы работа над диалогической речью (индуктивный подход)		
	1 этап	2 этап	3 этап
1	2	3	4

Продолжение таблицы 3

1	2	3	4
Умения аппроксимации	Соотнесите слова с их дефинициями/эквивалентами; Сгруппируйте слова по смыслу, объясните; Продолжите цепочку синонимов/антонимов Выберете, какой парафраз ближе по смыслу к оригинальному предложению; Подберите синонимы/антонимы к данным словам; Выберете слово, которое не подходит, остальные назовите общим именем.	Перефразируйте, используя предложенные слова; Замените подчеркнутое слово, не искажая смысл высказывания; Дайте определения словам; Подтвердите высказывание, перефразируя; Перечислите признаки предмета; Объясните значение слова (выражения, поговорки); Опишите картинки.	Представьте, что вы ... Спросите про...; Распросите о... Обсудите вопросы ниже; Сообщите новость другу; Узнайте ...; Проинформируйте о...; Выразите мнение, отношение; Составьте диалог по картинке/серии картинок/теме/ситуации.
Умения антиципации	Догадитесь о значении подчеркнутых слов. Объясните, что помогло вам; Составьте диалог, расположив предложения по порядку; Прочитайте слова в списке перед диалогом. О чём может пойти речь в разговоре?	Прочитайте (послушайте) рассказ (диалог) и придумайте продолжение; Догадитесь и объясните, что значит пословица; Догадитесь, что спрашивает (отвечает) человек на картинке; Восстановите пропущенные реплики диалога; По описанию догадитесь и расскажите, о чем речь.	Выразите согласие/несогласие с собеседником; Инсценируйте диалог по следующему сюжету...; Дайте оценку следующим ситуациям, событиям, действиям; Примите участие в обсуждении вопроса;
Умения переноса	Завершите ассоциативную цепочку; Заполните пропуски, используя слова-ассоциации; Составьте диаграмму ассоциаций.	Преобразуйте монолог в диалог; Опишите ситуацию, используя слова и их ассоциации из списка; Расширьте реплики, включая новые слова; Опишите картинку (серию картинок)	Сравните фотографии, в паре обсудите их различия; Дополните диалог собственными рассуждениями; Уточните ...; Составьте диалог по схеме;
Умения ожидания	Вставьте слова-заполнители; Найдите слова-заполнители в тексте; Скажите по аналогии.	Ответьте на вопросы, используя слова-заполнители; Прокомментируйте ответ собеседника; Дайте аргументированные ответы на вопросы; Употребите слова, раскрывая тему...	Возьмите друг у друга интервью.

Продолжение таблицы 3

1	2	3	4
Умения обращения за помощью к речевому партнёру	Выразите сомнение, непонимание, затруднение, предположение...; Выберите вежливую форму вопроса; Спросите «Так ли что...?»; Переделайте утверждение в вопрос; Поинтересуйтесь о... Распределите следующие вопросы и фразы по категориям; Составьте вопросы, используя слова в скобках.	Угадайте слово, задавая уточняющие вопросы; Отреагируйте на фразу; Возьмите интервью у... Спросите о...; Используйте вопросы-клише, чтобы выразить непонимание; Вставьте в диалог вопросы из списка изученных, следуя схеме; Разговаривайте с собеседником только вопросами; Следуя ситуациям, вырази извинения.	

Следует отметить, что процесс развития компенсаторных умений говорения призван организовывать принципы обучения, являющиеся важнейшей дидактико-методической категорией. В качестве основных методических принципов мы выделяем:

– Принцип коммуникативности обучения – подчеркивает важность ориентации целей и содержания обучения на непосредственно общение;

– Принцип ситуативности обучения – отмечает, что речевая деятельность естественным образом происходит в различных речевых ситуациях, которые должны становиться основой обучения;

– Принцип речемыслительной активности – предполагает учет структурных и процессуальных аспектов обучения (логика и динамика всего процесса), а также содержания заданий (которые должны включать операции анализа, синтеза, сопоставления, обобщения и дифференциации), поддерживающих развитие умений говорения.

Что касается специфики развития компенсаторных умений иноязычного говорения, она влияет на выбор частнометодических принципов, среди которых необходимо выделить принцип поэтапного



формирования и развития компенсаторных умений и принцип прогнозирования коммуникативных затруднений.

Принцип поэтапного формирования и совершенствования компенсаторных умений предполагает последовательную работу над каждым умением: ознакомление с компенсирующим языковым явлением и выполнение первичных речевых операций на уровне слова и словосочетания, на уровне сверхфразовых единиц, разыгрывание типовых ситуаций общения и автоматизация компенсаторного умения путем выполнения действий в вариативных речевых ситуациях.

Принцип прогнозирования коммуникативных затруднений означает, что учебный процесс должен быть построен таким образом, чтобы заранее и сознательно спрогнозировать коммуникативные затруднения с целью погружения в них обучающихся. Такое погружение должно способствовать выработке привычки не бояться трудностей как коммуникативного, так и психологического характера, способствовать созданию чувства уверенности в себе и собственных силах. Его реализация создает условия для подготовки обучающихся к реальным ситуациям общения и делает процесс обучения более разнообразным [19].

#### Выводы по первой главе

В первой главе выпускной квалификационной работы мы рассмотрели сущность и особенности говорения, его место и роль в процессе обучения и пришли к выводу, что сложная структура деятельности процесса говорения обуславливает многообразие определений понятия «говорение». Мы придерживаемся формулировки, предложенной И.А. Зимней, в соответствии с которой говорение представляет собой внутренне мотивированный, строго организованный и активный процесс формулирования и передачи мысли.

Изучив методический материал в области обучения говорению, мы выяснили, что специфические признаки процесса говорения, ситуативность, эвристичность и его постоянное развитие и изменение – становятся причиной возникновения у обучающихся трудностей, решение которых становится возможным при гибко сформированных умениях говорения, ведущими из которых являются компенсаторные умения.

Под компенсаторными умениями, вслед за А.В. Ивановым, мы понимаем умения пользоваться определенными иноязычными языковыми/неязыковыми средствами для компенсации трудностей, возникающих при несовершенном владении иностранным языком, в процессе межкультурного общения.

Теоретической основой разрабатываемого нами комплекса заданий стала развернутая классификации компенсаторных умений говорения, представленная в диссертационном исследовании А.В. Иванова. В соответствии с этой систематизацией, выделяют группы (паралингвистические умения, умения уклонения и умения достижения) и подгруппы умений (для умений достижения – умения антиципации, аппроксимации, переноса, ожидания и обращения за помощью).

Так как именно умения достижения направлены на достижение первоначально планируемой коммуникативной цели, для практических целей обучению иноязычному говорению мы остановились на этой подгруппе умений.

В ходе изучения методических основ мы установили, что возникающие в процессе коммуникации затруднения происходят в рамках определенных ситуаций говорения, а именно – в диалоге. В связи с этим мы составили схему комплекса, направленного на развитие компенсаторных умений достижения с опорой на этапы работы над диалогической речью, и указали возможные формулировки заданий.

## **ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РАЗВИТИЮ КОМПЕНСАТОРНЫХ УМЕНИЙ ИНОЯЗЫЧНОГО ГОВОРЕНИЯ В СРЕДНЕМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ**

2.1 Цель, задачи и условия проведения опытно-экспериментального обучения по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения

В первой главе мы пришли к выводу, что работа по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения является одной из важных проблем обучения иностранному языку в средней школе.

Данная часть выпускной квалификационной работы посвящена опытно-экспериментальному обучению, цель которого заключается в подтверждении выдвинутой нами гипотезы о том, что процесс развития компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка в среднем общем образовании будет протекать более эффективно, если будет осуществляться на основе разработанного нами комплекса заданий.

Под опытным обучением следует понимать метод исследования, который предусматривает проведение массового обучения по предложенной нами программе и служит средством внедрения в практику обучения научно обоснованных рекомендаций [32].

Под экспериментом мы понимаем метод научного познания, при котором происходит исследование объекта в точно учитываемых условиях, задаваемых экспериментатором, позволяющий следить за изучаемым объектом и управлять им [29]. Следовательно, эксперимент требует наличие некоторых изменяющихся переменных величин (те факторы, которые должны подвергаться изменениям в ходе эксперимента) и неизменных переменных величин, которые, в свою очередь подразделяются на: субъективные (личностные особенности обучаемых и педагога) и объективные (отобранный материал, вспомогательные пособия, групповой состав и т.п.) [1].

Опытно-экспериментальное обучение содержит в себе характерные черты опытного (обучение при помощи конкретной модели) и экспериментального (исследование изменений изучаемого явления) типов обучения.

Выделяется два типа эксперимента: лабораторный и естественный. Проведенный нами эксперимент относится к естественному, так как:

- 1) осуществляется в реальных для испытуемых условиях с выделением контрольной и экспериментальной групп;
- 2) характеризуется наличием предварительно сформулированной гипотезы;
- 3) имеет ограниченность во времени;
- 4) учитывает воздействие исследуемых условий;
- 5) осуществляет контроль и измерение исходного и итогового состояния учащихся [1].

Цель проводимой опытно-экспериментальной работы заключается в проверке теоретических выводов исследования и апробации эффективности разработанного нами комплекса заданий по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения. Достижение поставленной цели предполагает решения следующих задач:

- 1) определение основных этапов реализации опытно-экспериментальной работы;
- 2) выявление уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения обучающихся;
- 3) определение критериев оценки полученных результатов в ходе опытно-экспериментальной работы;
- 4) проверка гипотезы исследования о том, что процесс развития компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка в среднем общем образовании будет протекать более эффективно, если будет осуществляться на основе разработанного нами комплекса заданий.

В ходе проведения опытно-экспериментального обучения мы опирались на следующие положения:

1. Опытное-экспериментальное обучение проводилось в естественных условиях в соответствии с утверждённой программой обучения иностранному языку в МБОУ «Гимназия №1» г. Челябинск с 16.11.2023 по 20.12.2023 в 10 классе.

2. Опытное-экспериментальная работа предполагала намеренное внесение изменений в учебный процесс согласно выдвинутой гипотезе исследования, цели и поставленным задачам.

3. Проводимое исследование направлено на выявление эффективности разработанного нами комплекса заданий по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения.

4. На всем протяжении опытно-экспериментального обучения производился контроль качества усвоения материала.

Опытно-экспериментальное обучение проходило в три этапа (констатирующий, формирующий, обобщающий). Характеристики всех этапов представлены в таблице 4.

Таблица 4 – Этапы проведения опытно-экспериментального обучения

Название этапа	Функции	Содержание	Используемые методы
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
Констатирующий	Диагностическая, прогностическая, организационная	1. Отбор контрольной и экспериментальной группы. 2. Разработка критериев и показателей уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения. 3. Проведение диагностического среза с целью определения уровня развития компенсаторных умений.	Тестирование, методы математической обработки данных, систематизация
Формирующий	Аналитическая, преобразующая	Применение разработанного комплекса заданий по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения как средство достижения предметных результатов в обучении английскому языку.	Опытно-экспериментальное обучение.

Продолжение таблицы 4

1	2	3	4
Обобщающий	Аналитическая, преобразующая	1. Проведение диагностического среза с целью определения итогового уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения. 2. Анкетирование обучающихся. 3. Анализ полученных результатов. 4. Оценка эффективности разработанного комплекса заданий. 5. Формулировка итогов проведенной опытно-экспериментальной работы на базе полученных в ходе исследования данных.	Тестирование, анкетирование, методы математической обработки данных, обобщение.

Выбор контрольной и экспериментальной групп осуществлялся на основе анализа успеваемости обучающихся за I четверть по предмету «Английский язык» в подгруппах 10-1 и 10-2 классов МБОУ «Гимназия №1» г. Челябинска (таблица 5).

Таблица 5 – Успеваемость обучающихся подгрупп 10-1 и 10-2 классов МБОУ «Гимназия №1» г. Челябинска

Оценки за I четверть по английскому языку за 2023–2024 учебный год					
подгруппа 10-1 класса			подгруппа 10-2 класса		
№	Обучающийся	Оценка	№	Обучающийся	Оценка
1	Адиля Ф.	5	1	Анастасия К.	4
2	Арина К.	5	2	Алёна С.	4
3	Виктория С.	4	3	Виктория Б.	5
4	Владислава Л.	4	4	Елизавета К.	3
5	Глеб Ж.	3	5	Кирилл М.	3
6	Иван З.	4	6	Мария А.	4
7	Мария А.	4	7	София С.	5
8	Мария К.	5	8	Софья К.	4
9	Юлия К.	5	9	Ульяна Б.	4
10	Юлия Х.	3	10	Юлия Г.	5
Средний балл		4,2	Средний балл		4,1

Количественный анализ групп показывает, что в каждой группе 10 обучающихся.

Качественный анализ показывает, что средний балл в 10-1 классе за I четверть 2023 – 2024 учебного года составил 4,2. В 10-1 классе оценки «отлично» по результатам работы в I четверти получило 4 обучающихся, оценку «хорошо» – 4, «удовлетворительно» – 2.

Средний балл в 10-2 классе составил 4,1. В 10-2 классе 3 обучающихся получили оценку «отлично», 5 – оценку «хорошо» и 2 – «удовлетворительно».

Соотношение итоговых оценок обучающихся подгрупп 10-1 и 10-2 классов МБОУ «Гимназия №1» г. Челябинска за I четверть 2023–2024 учебного года представлено в таблице 6.

Таблица 6 – Соотношение итоговых оценок обучающихся подгрупп 10-1 и 10-2 классов МБОУ «Гимназия №1» г. Челябинска за I четверть 2023–2024 учебного года

Класс	«Отлично»	«Хорошо»	«Удовлетворительно»	«Неудовлетворительно»
10-1	4	4	2	0
10-2	3	5	2	0

Для сравнения уровня достижения предметных результатов в обеих подгруппах применим статистический U-критерий Манна-Уитни, который необходимо вывести по формуле (1):

$$u_{\text{МП}} = n_1 n_2 + \frac{n_x(n_x+1)}{2} - T_x, \quad (1)$$

где  $n_1$  – значения выборки 10-1 класса,

$n_2$  – значения выборки 10-2 класса,

$n_x$  – наибольшая из объемов выборок  $n_1$  и  $n_2$ ,

$T_x$  – наибольшая сумма рангов.

Найдем наибольшую сумму рангов  $T_x$ . Для этого расположим все значения в один столбик и проранжируем их (таблица 7)

Таблица 7 – Ранжирование оценок для сравнения уровня достижения предметных результатов по критерию Манна-Уитни

ФИО обучающегося	Оценка	Ранг
Адиля Ф. Арина К. Мария К. Юлия К. Виктория Б. София С. Юлия Г.	5	$(1+2+3+4+5+6+7)/7=4$
Виктория С. Владислава Л. Иван З. Мария А. Анастасия К. Алена С. Мария А. Софья К. Ульяна Б.	4	$(8+9+10+11+12+13+14+15+16)/9=108/9=12$
Юлия Х. Елизавета К. Кирилл М. Глеб Ж.	3	$(17+18+19+20)/4=74/4=18,5$

Суммируем ранги значений в 10-1 и 10-2 классах:

Ранги 10-1 класса:  $4+4+12+12+18,5+12+12+4+4+18,5=101$

Ранги 10-2 класса:  $12+12+4+18,5+18,5+12+4+12+12+4=109$

Определяем, что ранговая сумма значений 10-2 класса больше –  $109 > 101$ . Таким образом, нам требуется определить, можно ли считать имеющуюся разницу между баллами существенной.

Этих данных достаточно, чтобы воспользоваться формулой расчёта эмпирического значения критерия:

$$U_{\text{эмп}} = 10 \cdot 10 + \frac{10(10+1)}{2} - 109 = 46$$

Гипотеза  $H_0$  о незначительности различий между выборками принимается, если  $U_{\text{кр}} < U_{\text{эмп}}$ . В противном случае  $H_0$  отвергается и различие определяется как существенное. По установленной таблице Манна-Уитни находим критическое значение:  $U_{\text{кр}}=23$ .



Так как  $23 < 46$ , то есть  $U_{кр} < U_{эмп}$  – принимаем нулевую гипотезу с вероятностью 95%. Полученный U-критерий Манна-Уитни меньше критического, что свидетельствует о том, что разница между контрольной и экспериментальной группой статистически незначительная. Исходя из этого, можно прийти к выводу, что группы однородны по уровню достижения предметных результатов. В связи с этим в качестве экспериментальной группы (ЭГ) была выбрана подгруппа 10-2 класса, в качестве контрольной (КГ) – подгруппа 10-1 класса.

Для дальнейшей опытно-экспериментальной работы нам необходимо изучить и выделить критерии, а затем показатели уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения.

Основной метод для оценки уровня развития компенсаторных умений говорения – критериальное оценивание, которое призвано подтверждать правильность теоретических подходов к развитию этих умений (на основе умений диалогической речи).

Ряд исследователей, включая В.П. Беспалько, Ю.К. Бабанского, В.М. Вергасова и А.М. Новикова, рассматривали понятие «критерий». Согласно А.М. Новикову, критерии должны быть объективными, однозначными, валидными и нейтральными [38].

В данном контексте под «критерием» понимаются определенные свойства и признаки изучаемого объекта, которые помогают определить его состояние и уровень функционирования.

Показатель – это количественная и качественная характеристика сформированности изучаемого объекта [43].

При оценке успешности обучения говорению в диалогической форме используют качественные и количественные ее характеристики [29]. К качественным характеристикам относятся, прежде всего, адекватность реплик ситуации общения, смысловая и функциональная завершенность диалога, экспрессивность речи, темп, грамматическая, фонетическая

чистота речи, структурное разнообразие реплик. К количественным – объем высказывания, т.е. количество реплик, и отсутствие пауз.

При определении критериев оценивания развитости компенсаторных умений иноязычного говорения, помимо параметров оценивания диалогической речи, мы также опирались на саму структуру компенсаторных умений, считая, что оценивание будет полным и всесторонним только в том случае, если оцениваются все возможные компоненты. Итак, проведя анализ научной литературы, мы выделили критерии, их показатели и методы измерения каждого критерия, представлены в таблице 8.

1. Когнитивный (результат познавательной деятельности обучающихся – владение суммой знаний, необходимых для решения коммуникативных трудностей).

2. Деятельностный (отражает используемые умения и обобщенные способы действия).

3. Рефлексивный (необходимые качества личности для решения трудностей общения, рефлексия).

Для измерения указанных критериев использовались следующие методы: тестирование, анкетирование.

Таблица 8 – Критерии и показатели оценивания компенсаторных умений иноязычного говорения

Критерий	Показатели	Методы
1	2	3
Когнитивный	Знание: приемов компенсации языковых трудностей, теоретических основ построения устного диалогического высказывания, приемов понимания устного общения, социокультурных особенностей; способность связывать вербальную и невербальную информацию.	Тестирование
Деятельностный	Умение использовать компенсаторные приемы при недостаточном знании/отсутствии опыта, делать простые умозаключения, задавать вопросы, взаимодействовать с речевым партнером; готовность и способность компенсировать сбои в общении.	Тестирование

*Продолжение таблицы 8*

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
Рефлексивный	Умение самоанализа и самооценки, умение планирования собственной деятельности, способность работать по плану, способность самоконтроля.	Анкетирование

Уровень отражает степень развития наблюдаемого явления.

Уровневыми показателями развития компенсаторных умений иноязычного говорения выступают:

а) высокий (глубокие знания компенсаторных приемов, развитые умения их употребления, их оптимальный выбор в соответствии с конкретной ситуацией, умение обратиться за помощью к речевому партнеру, осознание и предвидение возможных трудностей в процессе иноязычного общения; широкий спектр языковых и грамматических средств, позволяющих вступать в беседу и поддерживать ее, достаточно бегло формулировать продолжительные высказывания; поддержание инициативы процесса общения);

б) средний (слабые знания приемов компенсаторных умений достижения; недостаточные умения употребления компенсаторных умений, не всегда точный выбор умения в соответствии с конкретной ситуацией, а также не всегда корректное прогнозирование возможных трудностей; понятные, но, тем не менее, неточные высказывания, или значительные паузы в продолжительных репликах, вступление и поддержание беседы при условии знания темы, при решении коммуникативной задачи – ошибки, малая инициативность);

в) низкий (недостаточные знания и умения употребления компенсаторных приемов, неумение обратиться за помощью к речевому партнеру, редко определяет правильно способ преодоления трудностей; частые ошибки, паузы, исправления и изменения формулировок; неспособность задавать вопросы и реагировать на простые высказывания,

поддерживать беседу самостоятельно; в случае затруднения – переход на русский язык; безынициативность).

В таблице 9 представлено соотношение критериев, показателей и уровней развития компенсаторных умений иноязычного говорения.

Таблица 9 – Соотношение критериев, показателей и уровней развития компенсаторных умений иноязычного говорения

Уровни	Критерии		
	Когнитивный	Деятельностный	Личностный
Высокий	Глубокие знания компенсаторных приемов, их оптимальный выбор в соответствии с конкретной ситуацией, широкий спектр языковых и грамматических средств, осознание и предвидение трудностей.	Развитые умения употребления компенсаторных приемов, умение обратиться за помощью к речевому партнеру, способность вступать в беседу и поддерживать ее, беглое формулирование продолжительных высказываний.	Поддержание инициативы процесса общения, контроль и коррекция собственной речи, развитый навык самоанализа, умение планирования собственной деятельности.
Средний	Слабые знания приемов компенсаторных умений достижения; не всегда точный выбор умения в соответствии с ситуацией, а также не всегда корректное прогнозирование возможных трудностей.	Недостаточные умения употребления компенсаторных приемов, вступление и поддержание беседы при условии знания темы, ошибки, малое обращение за помощью к партнеру, слабое поддержание беседы, неточные высказывания, паузы.	Малая инициативность, слаборазвитый навык самоанализа, затруднено умение планирования собственной деятельности.
Низкий	Недостаточные знания компенсаторных приемов, некорректное определение способа компенсации, незнание реакций общения и норм взаимодействия с партнером.	Неумение употреблять компенсаторные приемы, обратиться за помощью к речевому партнеру, частые ошибки, паузы, неспособность задавать вопросы, поддерживать беседу; переход на русский язык.	Безынициативность, неразвитый навык самоанализа, неумение планирования собственной деятельности, отсутствие рефлексии.

Для оценки уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения был проведен диагностический срез (приложение 1).

При подготовке комплекса заданий, а также задания для диагностического и контрольного срезов мы опирались на сроки педагогической практики, учебную программу 10-х классов и задания Единого государственного экзамена, устная часть которого также направлена на развитие как диалогических, так и компенсаторных умений говорения. Обучение в обоих классах проходит по учебно-методическому комплексу «Звездный английский 10 класс. Учебник для общеобразовательных учреждений и школ с углубленным изучением английского языка» (К.М. Баранова, Д. Дули, В.В. Копылова, Р.П. Мильруд, В. Эванс), чем была обусловлена тематика заданий комплекса, учебник определил тематическое наполнение комплекса.

Диагностический срез включает в себя три задания, аналогичные заданиям устной части ЕГЭ:

1. Условный диалог-расспрос, в ходе которого обучающиеся должны задать вопрос, по содержанию и грамматической форме отвечающий поставленной задаче. Всего вопросов четыре, каждый правильно заданный оценивается в один балл. Время подготовки и ответа ограничено.

2. Интервью, задача обучающегося – дать полный и точный ответ на запрос информации, соблюсти коммуникативные нормы. Каждый из пяти ответов оценивается баллом. Время ответа на каждый вопрос ограничено.

3. Описание и сравнение картинок, в процессе чего обучающиеся обсуждают сравниваемые позиции, аргументируют свое мнение, задают друг другу уточняющие вопросы и реагируют. При выполнении коммуникативной задачи, полном, точном и развернутом содержании, отражающем все указанные в задании аспекты, обучающиеся получают

десять баллов. Диалог засчитывается также по количественному показателю – 12-15 фраз с каждого участника обсуждения.

За использование любого умения из числа подгруппы компенсаторных умений достижения обучающиеся получали дополнительный балл (всего дополнительных баллов – 5). Таким образом, максимальное количество баллов диагностического среза составляет 24. Расчет соответствия баллов и оценки осуществлялся по формуле (2):

$$K = \frac{R}{N}, \quad (2)$$

где R – количество правильных ответов,

N – количество требуемых правильных ответов.

Оценке «отлично» соответствуют  $0,9 < K < 1$ , оценке «хорошо» –  $0,7 < K < 0,8$ , оценке «удовлетворительно» –  $0,4 < K < 0,6$ , «неудовлетворительно» –  $0 < K < 0,3$ . Шкала оценивания представлена в таблице 10.

Таблица 10 – Шкала оценивания тестирования

Оценка	Баллы
Отлично	21-24
Хорошо	16-20
Удовлетворительно	10-15
Неудовлетворительно	1-9

По итогам проведенного тестирования были получены результаты, которые отображены в таблице 11.

Таблица 11 – Результаты диагностического тестирования в контрольной и экспериментальной группах на констатирующем этапе

10-1 класс (контрольная группа)				10-2 класс (экспериментальная группа)			
№	Обучающийся	Оценка	Баллы	№	Обучающийся	Оценка	Баллы
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Адиля Ф.	4	17	1	Анастасия К.	4	17
2	Арина К.	3	14	2	Алёна С.	2	6

*Продолжение таблицы 11*

1	2	3	4	5	6	7	8
3	Виктория С.	4	17	3	Виктория Б.	3	10
4	Владислава Л.	2	6	4	Елизавета К.	3	13
5	Глеб Ж.	2	5	5	Кирилл М.	2	6
6	Иван З.	3	15	6	Мария А.	4	16
7	Мария А.	4	17	7	София С.	4	16
8	Мария К.	4	17	8	Софья К.	4	17
9	Юлия К.	4	16	9	Ульяна Б.	4	17
10	Юлия Х.	2	6	10	Юлия Г.	3	14
Мах. балл = 24 б				Мах. балл = 24 б			
Средний балл		3,2	13,0	Средний балл		3,3	13,2

Для определения уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения, мы использовали методику Кыверьялга А.А [29]. Согласно данной методике, средний уровень определяется 25%-м отклонением оценки от среднего по диапазону оценок балла. Оценка из интервала от  $R_{(min)}$  до  $0,25R_{(max)}$  позволяет констатировать низкий уровень. О высоком уровне свидетельствуют оценки, превышающие 75% максимально возможных. Поскольку суммарный балл, оценивающий обобщенный результат, меняется в пределах от 0 до 24, то, в соответствии с изложенной выше методикой, уровни определялись интервалами: 0-6 балла (низкий уровень), 7-17 баллов (средний уровень), 18-24 баллов (высокий уровень).

Уровень развития компенсаторных умений иноязычного говорения контрольной и экспериментальной групп на констатирующем этапе представлены в таблице 12.

Таблица 12 – Уровень развития компенсаторных умений говорения у обучающихся в экспериментальной и контрольной группах на констатирующем этапе

10-1 класс (контрольная группа)		10-2 класс (экспериментальная группа)	
Уровень	Кол-во обучающихся	Уровень	Кол-во обучающихся
Высокий	0	Высокий	0
Средний	7	Средний	8
Низкий	3	Низкий	2

Соотношение уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения в экспериментальной и контрольной группах на констатирующем этапе представлено на рисунке 2.

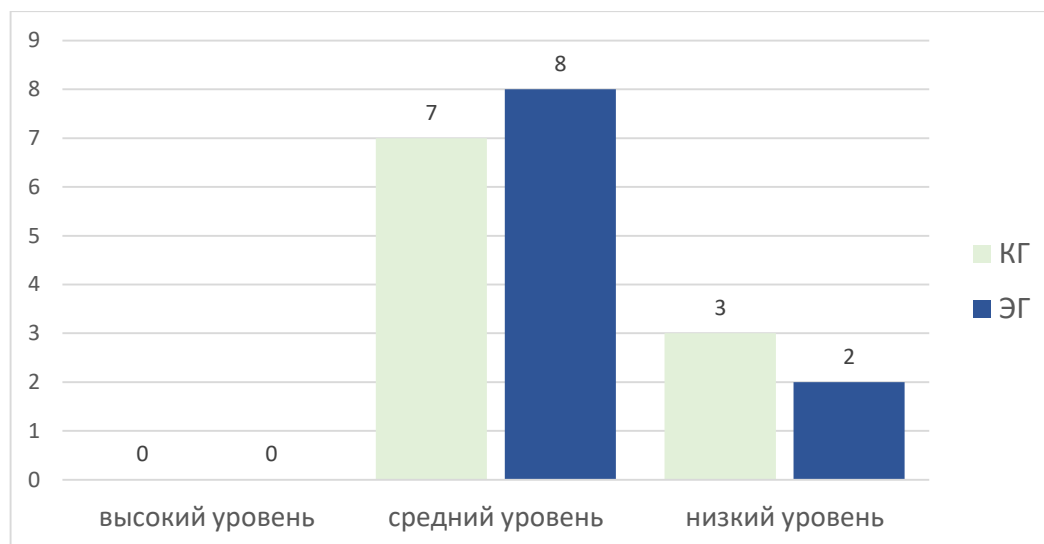


Рисунок 2 – Соотношение уровня развития компенсаторных умений в экспериментальной и контрольной группах на констатирующем этапе

Опираясь на полученные данные, мы можем говорить о том, что обе группы имеют примерно одинаковый уровень развития компенсаторных умений иноязычного говорения, однако система знаний развита недостаточно. Следовательно, применим разработанный комплекс заданий по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения в экспериментальной группе.



Для проведения экспериментального обучения были определены не варьируемые условия, к которым относятся:

- соответствие обучения в контрольной и экспериментальной группах программе;
- постановка единых дидактических задач;
- использование унифицированных критериев оценки.

Варьируемым условием служит использование разработанного комплекса заданий в экспериментальной группе.

## 2.2 Описание опытно-экспериментального обучения по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения

Целью эксперимента является апробация комплекса заданий, необходимого для эффективного развития компенсаторных умений иноязычного говорения.

Разработанный нами комплекс состоит из 15 заданий, по 5 заданий для каждого этапа работы над диалогической речью. Внутри первого и второго этапов содержится по 1 заданию, направленному на развитие конкретного компенсаторного умения достижения (аппроксимации, антиципации, переноса, ожидания, обращения за помощью). Задания 3 этапа – комплексные, развернутые и подразумевают использование всех развиваемых умений. Так, на каждом этапе производится работа над компенсаторными умениями достижения и при этом для каждого отдельного умения ведется поэтапная работа.

Структура разработанного комплекса заданий, направленного на формирование компенсаторных умений иноязычного говорения, а именно компенсаторных умений достижения, представлена на рисунке 3. Этапы работы комплекса соответствуют индуктивному подходу обучения диалогической речи (рассмотрены в теоретической части работы).

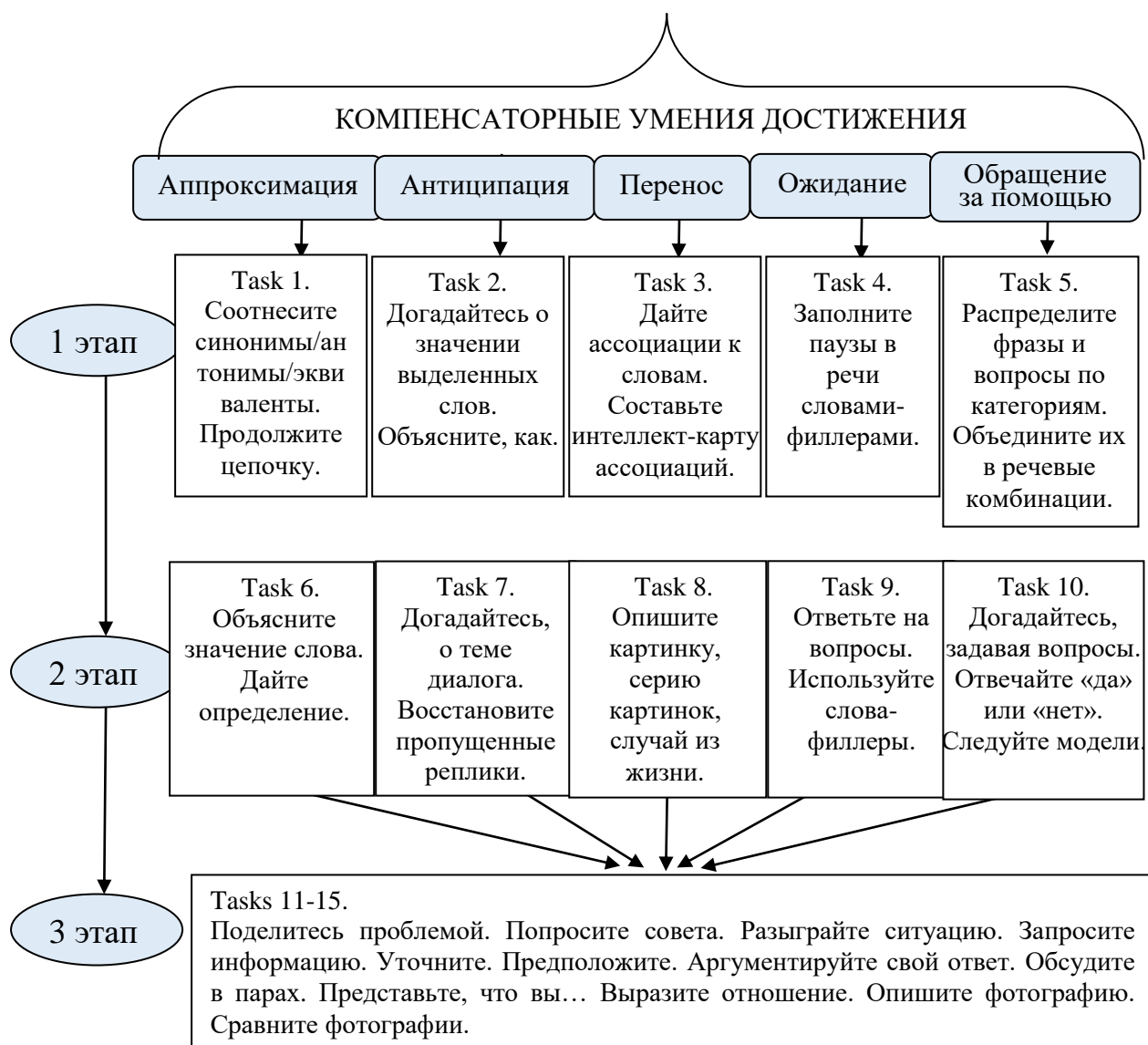


Рисунок 3 – Комплекс заданий по развитию компенсаторных умений иноязычного говорения в соответствии с этапами работы над диалогической речью

Задания первого этапа – подготовительные. На этом этапе происходит отработка умений употреблять в речи синонимы/антонимы (умения аппроксимации – рис. 4) и ассоциации (умения переноса – рис. 6).

Заданием умений антиципации на данном этапе является языковая и контекстуальная догадка на уровне слова с приведением возможных опор догадки в формулировке задания (см. рисунок 5).

**Task 1.** Match the synonyms in the two columns. Continue the chain of synonyms.

to travel	task
company	farmland
take part	delighted
famous	regard
price	assume
think	well-known
hotel	lodge
approval	group
countryside	participate
happy	provide
problem	to take trip
supply	cost

Рисунок 4 – Задание 1 этапа на развитие умений аппроксимации (умение употребления синонимов)

**Task 2.** Read and guess what the words in bold type mean. Explain what helped you to understand (the form of the word, consonance with Russian word, context, a familiar word in the composition, cultural knowledge, other reasons).

1. In the photo Victor looked very **manly** in his military uniform and his **manliness** was very attractive.
2. Even at 6 am, Downton was a **hive of activity**.
3. We wanted to **prolong** the fun, but it was time to go.
4. All members of our club get **membership cards** that allow them to use the club's sports **equipment**.
5. We **tend** (have a **tendency**) to think of this as a modern problem but it has existed for centuries.
6. Many people think that our schools need a programme of **radical** reforms.
7. Sometimes you **feel** a bit **blue** or depressed.
8. A few potential **customers** **hesitantly** asked about the prices, but most were too distracted by **the hustle and bustle** to make a **purchase**.

Рисунок 5 – Задание 1 этапа на развитие умений антиципации (умения языковой и контекстуальной догадки)

**Task 3.** Name a few things that are associated with:

travelling	history	foreign countries
holidays	luxury	village
school life	teenagers	free time
funfair	Europe	National Park
explorations	Greece	train

Make a concept map out of one point and describe it.

Рисунок 6 – Задание 1 этапа на развитие умений переноса (умение употреблять ассоциации)

Задачи следующего задания (рис. 7) – знакомство и первичное закрепление слов-заполнителей как средства заполнить паузы в речи и выиграть время.

**Task 4.** Fill in the blanks with the appropriate vague-language words.

*sort of, kind of, stuff, well, things like that, so-called, somehow, more or less*

1. I enjoy visiting old cities with cobblestone streets and historical monuments and \_\_\_\_\_ because it feels like stepping back in time.
2. The \_\_\_\_\_ off-the-beaten-path destinations often have hidden gems waiting to be discovered by travelers seeking more authentic experiences.
3. \_\_\_\_\_ planning a trip can be overwhelming.
4. Meeting new people while traveling broadens your perspective and teaches you to be \_\_\_\_\_ versatile.
5. Backpacking through Europe allows you to see iconic landmarks, stunning landscapes, and engage in cultural activities and all that \_\_\_\_\_.
6. I am not \_\_\_\_\_ travel-lover.
7. The feeling of travelling somewhere exotic, tasting unique foods, and experiencing diverse traditions makes the world feel more interconnected.

Рисунок 7 – Задание 1 этапа на развитие умений ожидания (умение употреблять слова-заполнители)

Обучение отдельным репликам диалогической речи происходит через речевые клише для умений обращения к речевому партнеру – фразы-извинения, вопросы-просьбы и вопросы-уточнения. Цель задания заключается в их распознавании, классификации и многократном повторении в процессе логических операций комбинирования. Пример задания представлен на рисунке 8.

**Task 5.** Check out the questions and phrases that you can use to contact your partner in case of difficulties. Sort them into categories.

Question-clarification	Question-request	Apology
• ...	• ...	• ...

- What does this (word) mean?
- You mean ... Am I right?
- I'm sorry, I can't understand this word/phrase/idea.
- Could you please speak a little bit slowly?
- What do you mean?
- I'm sorry. I don't know how to say it. Let me explain/describe.
- Could you please explain it to me?
- I'm sorry, I can't get/catch it.
- I'm sorry. I don't know this word/the meaning.
- Could you please repeat?
- Could you please help me?
- Could you please elaborate on that point?

What combinations you can use these phrases in? Create "apology + question" combinations.

Рисунок 8 – Задание 1 этапа на развитие умений обращения к партнеру

Цель заданий второго этапа – продуцирование реплик, в особенности стимулирующих. Особенно употребительны задания вопросно-ответного характера (что дает огромный стимул к работе, так как обучающиеся из

объекта обучения превращаются в субъект речетворчества) и описательные задания (рис. 9, 11).

**Task 6.** Give the definitions of the words and word expressions. (One student explains, another one guesses).  
to do sightseeing, experience, notorious, to go abroad, friendship, vacation, house, education, youth, freedom, free time, wildlife, beach, hotel, plane, swimming, coast, guide, monument, amazement, expensive, flexibility, facilities, cruise, to admire, accommodation, local dishes, festival, exchange.

Рисунок 9 – Задание 2 этапа на развитие умений аппроксимации (умение использовать описание вместо названия)

Задание умений антиципации на этом этапе представлено контекстуальной догадкой – вывод речь подходящих по смыслу вопросов и ответов диалога (рис. 10).

**Task 7.** Guess what the dialogue is about. Recover missing cues. Ask appropriate questions or answer.  
Tom: Hey, Sarah! Have you made any plans for the summer vacation yet?  
Sarah: Hey, Tom! Not really, I'm still deciding where to go. \_\_\_\_\_?  
Tom: Well, I was thinking of going to the beach. \_\_\_\_\_?  
Sarah: I love the beach! It's so relaxing. Maybe we could go together. \_\_\_\_\_?  
Tom: I was thinking of visiting Hawaii. It's famous for its beautiful beaches and clear blue waters.  
Sarah: Hawaii sounds amazing! I've always wanted to go there. \_\_\_\_\_!

Рисунок 10 – Задание 2 этапа на развитие умений антиципации (умение контекстуальной догадки)

**Task 8.** Describe the pictures. Follow the structure "I see - I think - I feel". Mention whether you like such type of holiday or not.



Рисунок 11 – Задание 2 этапа на развитие умений описания

Для заданий этого этапа также характерно выражение аргументированной позиции по теме – аргументация предполагает использование синонимичных или антонимичных конструкций, перефразирование, использование логических связок, а также служит тренировкой слов-заполнителей, введенных на первом этапе работы (рисунок 12, 13).

**Task 9.** Answer the following questions. Give the arguments. Try to use as many words of vague-language as possible.

- Do you prefer to travel or stay close to home?
- When going on a vacation, would you prefer to join a tour or plan out everything by yourself?
- What's your favorite thing about going on vacation?
- What's your least favorite thing about going on vacation?
- Have you ever gone on vacation by yourself?
- What do you like to do when you go to the beach?

Рисунок 12 – Задание 2 этапа на развитие умений ожидания (употребление слов-филлеров)

**Task 10.** Work in pairs. Guess specific travel destination by asking questions with yes or no answers. The points below can help you.

- Country
- Location
- Climate
- Type of tourism
- Language
- Other popular tourist attractions

Remember, the answering student can only respond with "yes" or "no".



Switch roles.

Рисунок 13 – Задание 2 этапа на развитие умения задавать вопросы

На 3 этапе задания приобретают комплексный характер, так как в рамках отдельных заданий происходит автоматизации всех упомянутых ранее компенсаторных умений достижения. Все задания направлены на развертывание реплик в диалогические высказывания согласно заданной ситуации.

**Task 11.** Share the problem with your friend. Describe your feelings. Take advice and try to find a way out.

- You've lost your passport.
- It'll be raining during the trip.
- The hotel is too expensive.
- You have a lot of sights to visit but you don't have much time to do it.
- You don't know how to prepare to a trip.
- You don't know local language.

#### Рисунок 14 – Задание 3 этапа комплекса

Характерная черта задания №12 (рисунок 15) – техника jigsaw, которая означает, что у участников диалога поставлены разные коммуникативные задачи, и, более того, каждый знает только свою задачу, что создает элемент ситуативности и эвристичности, имитирует реальную ситуацию общения и, соответственно, коммуникативные затруднения.

**Task 12.** Play out the situation. Interact and react according to your card:

**Student A.** You are a hotel manager at a luxurious resort, and a potential guest is interested in booking a room. Your task is to describe the hotel's services, facilities and policies to the guest. Try to tell all the advantages of the hotel. Don't forget to greet a guest and introduce yourself.

**Student B.** You are a tourist willing to stay at the hotel. You're calling a manager to ask different questions. Express your interest in booking a room at the hotel. Ask the following:

- location
- types of rooms available
- the dining options
- the hotel's recreational facilities
- popular attractions
- the hotel's proximity to local attractions
- guided tours of the local area
- the types of tours available
- the hotel's pricing structure
- any special packages or promotions available

#### Рисунок 15 – Задание 3 этапа комплекса

Особенность представленного ниже задания (рисунок 16) – сочетание умений антиципации (прогнозирования) с умениями аппроксимации. Обучающимся необходимо по картинке догадаться о возможном месте, способе и других особенностях путешествия конкретной группы людей (студенты, семья с детьми, пожилая пара), а затем объяснить партнеру свои мысли, подкрепляя их аргументами – развертывание краткого монологического высказывания внутри диалогического. Неотъемлемым плюсом заданий на развитие умений

антиципации является общее познавательное метапредметное развитие (логика, мышление, операции анализа и синтеза и т.д).

**Task 14.** Guess which trip is suitable for a particular group of people in the pictures. Describe in detail the journey of one group (place, type of travel, type of vacation, etc.), explain your point of view. Share your suggestions with your partner, discuss your variants, give arguments.



Рисунок 16 – Задание 3 этапа комплекса

Заключительное задание (рисунок 17) комплекса предполагает использование всех компенсаторных умений достижения. Обучающимся необходимо в диалоге описать и сравнить две картинки, выявить преимущества и недостатки способов передвижения, выразить собственное мнение по теме. Задание аналогично заданию устной части ЕГЭ, подобное по структуре задание используется в диагностическом и контрольном срезах. Это значит, что сам формат задания для обучающихся вполне привычен. Возникающие при описании и обсуждении трудности дефицита речевых средств схожи с реальной ситуацией общения. Для их решения необходимо использовать все умения, тренируемые в комплексе.

**Task 15.** Imagine that you and your friend are doing a school project "Types of travelling". You have found some illustrations and want to share the news to each other. In 3 minutes be ready to:

- explain the choice of the illustrations for the project by briefly describing them and noting the differences;
- mention the advantages (1–2) of the two types of travelling;
- mention the disadvantages (1–2) of the two types of travelling;
- express your opinion on the subject of the project — what type of travelling would you prefer, why? (ask your partner)

You will speak for not more than 3 minutes (12–15 sentences). You have to talk continuously.

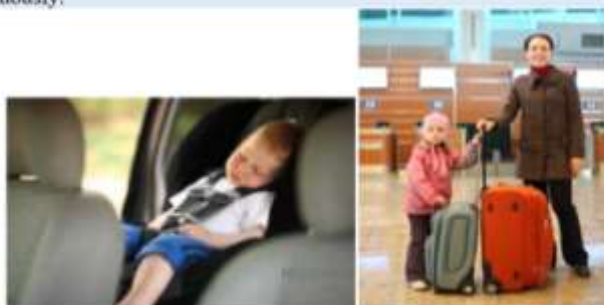


Рисунок 17 – Задание 3 этапа комплекса



### 2.3 Обсуждение результатов опытно-экспериментального обучения

Цель опытно-экспериментального обучения заключалась в подтверждении выдвинутой гипотезы о том, что предметные результаты по иностранному языку повысятся, если применять разработанный комплекс заданий, направленный на развитие компенсаторных умений говорения.

На констатирующем этапе было выявлено, что уровень развития компенсаторных умения иноязычного говорения в обеих группах недостаточный. В связи с этим, после обучения, на базе разработанного комплекса заданий, был проведен контрольный срез (Приложение 2), включающий задание аналогичное в тестировании на констатирующем этапе обучения, а также анкетирование обучающихся (Приложение 3). Уточним, что анкетирование – это метод получения информации путем письменных ответов респондентов на систему стандартизированных вопросов анкеты. Мы прибегли к сплошному личному анкетированию, то есть к анкетированию, которое предусматривает опрос всей генеральной совокупности изучаемых лиц (в нашем случае – обучающихся двух классов) при непосредственном контакте исследователя с респондентами. Этот способ анкетирования имеет два неоспоримых преимущества: во-первых, гарантирует полный возврат анкет и, во-вторых, позволяет контролировать правильность их заполнения [43].

Анкета состоит из трех частей: вводной, основной и демографической. Вводная часть анкеты представляет собой своеобразное обращение к респондентам, в котором указываются правила заполнения анкеты и заверение в полной анонимности ответов респондента. Основная часть состоит из набора вопросов, ответы на которые призваны дать решение задач исследования. Демографическая часть анкеты состоит из вопроса, определяющего имеющую для нас важность характеристику респондента, то есть класс.

Результаты контрольного среза в контрольной и экспериментальной группах представлены в таблице 13.

Таблица 13 – Результаты контрольного среза в контрольной и экспериментальной группах

10-1 класс (контрольная группа)				10-2 класс (экспериментальная группа)			
№	Обучающийся	Оценка	Баллы	№	Обучающийся	Оценка	Баллы
1	Адиля Ф.	4	18	1	Анастасия К.	4	20
2	Арина К.	3	15	2	Алёна С.	4	17
3	Виктория С.	4	17	3	Виктория Б.	4	19
4	Владислава Л.	2	6	4	Елизавета К.	4	17
5	Глеб Ж.	2	6	5	Кирилл М.	3	13
6	Иван З.	4	16	6	Мария А.	4	19
7	Мария А.	4	16	7	София С.	4	16
8	Мария К.	4	17	8	Софья К.	5	22
9	Юлия К.	4	17	9	Ульяна Б.	5	23
10	Юлия Х.	3	10	10	Юлия Г.	4	19
Мах. балл = 24 б				Мах. балл = 24 б			
Средний балл		3,4	13,9	Средний балл		4,1	18,5

Для определения уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения мы использовали методику Кыверялга А.А. Поскольку суммарный балл контрольного среза совпадает с диагностическим тестированием – 24 балла, интервалы уровней остались прежними.

Уровень развития компенсаторных умений говорения обучающихся в экспериментальной и контрольной группах представлены в таблице 14.

Соотношение уровней развития компенсаторных умений иноязычного говорения в экспериментальной и контрольной группах на обобщающем этапе отображено на рисунке 18.

Таблица 14 – Уровень развития компенсаторных умений говорения у обучающихся в экспериментальной и контрольной группах на обобщающем этапе

10-1 класс (контрольная группа)		10-2 класса (экспериментальная группа)	
Уровень	Кол-во обучающихся	Уровень	Кол-во обучающихся
Высокий	0	Высокий	6
Средний	8	Средний	4
Низкий	2	Низкий	0

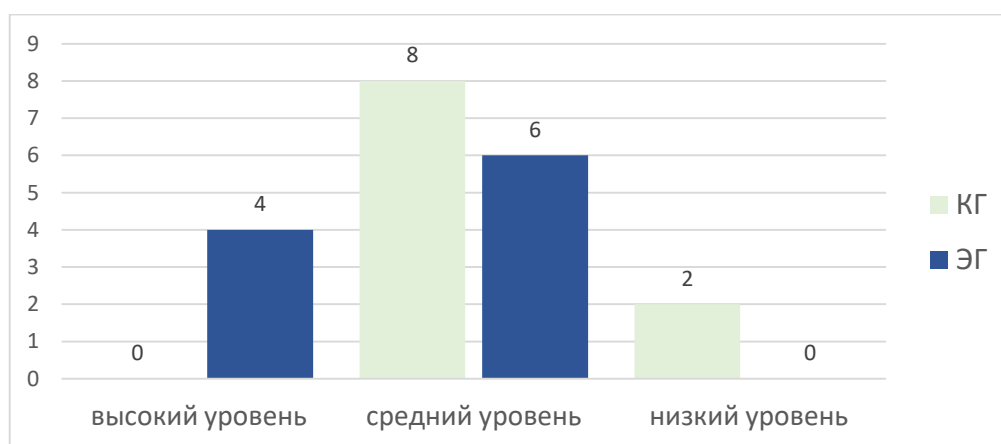


Рисунок 18 – Соотношение уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения в контрольной и экспериментальной группах на обобщающем этапе

Соотношение уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения в экспериментальной группе на констатирующем и обобщающем этапах представлено на рисунке 19.

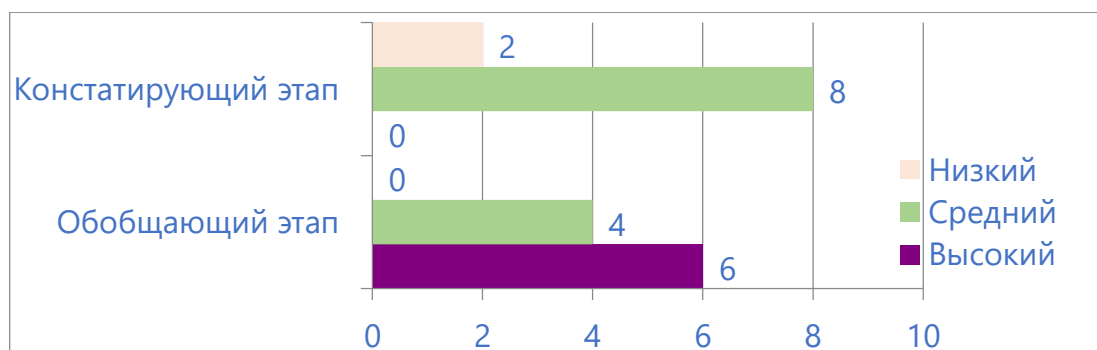


Рисунок 19 – Соотношение уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения в экспериментальной группе на констатирующем и обобщающем этапах

По итогам констатирующего и обобщающего этапов эксперимента результаты контрольной и экспериментальной групп были сопоставлены при помощи критерия Стьюдента, который рассчитывается по формуле (2):

$$t = \frac{x_1 - x_2}{\sqrt{m_1^2 - m_2^2}}, \quad (2)$$

где  $x_1, x_2$  – среднеарифметическое значение начального теста обеих групп,  $m_1, m_2$  – ошибки репрезентативности для каждой из групп.

Для удобства подсчета t-критерия Стьюдента представим данные табличным образом – расчеты представлены в таблицах 15, 16.

Таблица 15 – Параметры результатов контрольной и экспериментальной группы для подсчета t-критерия Стьюдента на констатирующем этапе

Класс	10-1	10-2
Среднеарифметическое успеваемости	13,0	13,2
Разность средних	0,2	
Ошибка репрезентативности	1,72	1,46
Квадрат ошибок репрезентативности	2,96	2,13
Сумма квадратов ошибок репрезентативности	5,09	
Корень из суммы квадратов ошибок	2,3	
T-критерий Стьюдента	0,09	

Таблица 16 – Параметры результатов контрольной и экспериментальной группы для подсчета t-критерия Стьюдента на обобщающем этапе

Класс	10-1	10-2
Среднеарифметическое успеваемости	13,9	18,5
Разность средних	4,6	
Ошибка репрезентативности	1,55	0,97
Квадрат ошибок репрезентативности	2,4	0,94
Сумма квадратов ошибок репрезентативности	3,34	
Корень из суммы квадратов ошибок	1,8	
T-критерий Стьюдента	2,52	

Полученный в ходе обобщающего эксперимента показатель t-критерия Стьюдента больше контрольного (таблица 17), что свидетельствует о том, что разница между контрольной и экспериментальной группой статистически значительна.

Таблица 17 – Сопоставление показателей констатирующего и обобщающего этапов с контрольным показателем t-критерия Стьюдента

Этап	Показатель t-критерия Стьюдента	Контрольный показатель
Констатирующий	0,09	2,1
Обобщающий	2,52	

Для определения эффективности применяемого нами комплекса заданий мы использовали метод математической статистики, коэффициент эффективности:

$$K_э = \frac{K_{ЭГ}}{K_{КГ}}, \quad (3)$$

где  $K_{ЭГ}$  – это средняя оценка, полученная в экспериментальной группе,  $K_{КГ}$  – это средняя оценка в контрольной группе, занимавшейся без применения разработанного комплекса заданий.

После проведения контрольного среза были подсчитаны средние баллы экспериментальной и контрольной группы. Средний балл в ЭГ составил 4,1, в КГ – 3,4. Для определения коэффициента эффективности опытно-экспериментальной работы, мы подставили полученные данные в формулу:

$$K_э = \frac{4,1}{3,4} = 1,2$$

Полученный коэффициент больше 1, что говорит об эффективности разработанного комплекса заданий и подтверждает выдвинутую гипотезу о том, что процесс развития компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка в среднем общем образовании будет протекать более эффективно, если будет осуществляться на основе разработанного нами комплекса заданий.

Также, социально-педагогическая привлекательность разработанного комплекса заданий наблюдается в ответах обучающихся в бланках анкет. По результатам анкетирования, 100% обучающихся экспериментальной группы отметили, что работа с методическим комплексом заданий была полезной и позволила им усовершенствовать владение некоторыми компенсаторными умениями иноязычного говорения.

#### Выводы по второй главе

Во второй главе исследования нами был разработан и описан комплекс заданий, направленный на развитие компенсаторных умений иноязычного говорения, и организовано и проведено опытно-экспериментальное обучение с целью проверки эффективности разработанного нами комплекса заданий. Цель опытно-экспериментального обучения состояла в проверке выдвинутой гипотезы и теоретических выводов исследования. Апробация разработанного комплекса заданий проходила в МБОУ «Гимназия №1» г. Челябинска с участием 20 обучающихся и 2 студентов-практикантов.

Результаты констатирующего этапа показали недостаточный уровень развития компенсаторных умений иноязычного говорения: 75% обучающихся находились на среднем уровне, 25% – на низком.

Результаты контрольного среза продемонстрировали отчетливое изменение показателей уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения в экспериментальной группе, что указало на эффективность разработанного нами комплекса заданий и позволило сформулировать вывод о том, что развитие компенсаторных умений иноязычного говорения по представленному выше комплексу заданий эффективно и способствует повышению предметных результатов обучающихся, чем подтверждается правильность выдвинутой гипотезы.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В рамках нашего исследования, с целью решения существующего противоречия между требованиями ФГОС СОО и существующего уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения у обучающихся, мы исследовали теоретические аспекты развития компенсаторных умений иноязычного говорения.

В первой главе работы мы изучили процесс говорения как вид речевой деятельности, рассмотрели понятие «компенсаторные умения», определили их место и роль в процессе обучения говорению, а также описали методические особенности работы по развитию компенсаторных умений говорения с опорой на этапы обучения диалогической речи на уроке иностранного языка в среднем общем образовании.

В ходе исследовательской работы мы остановились на развитии компенсаторных умений достижения и разработали комплекс заданий, направленный на развитие умений аппроксимации, переноса, обращения за помощью к речевому партнеру, ожидания и антиципации; этапы комплекса соответствуют этапам индуктивного пути обучения диалогической речи.

Опытно-экспериментальная работа была направлена на проверку теоретических выводов исследования и апробации эффективности разработанного комплекса заданий по развитию компенсаторных умений достижения.

Апробация и внедрение результатов проводилось на базе МБОУ «Гимназия №1 г. Челябинск» в подгруппах 10-1 и 10-2 классов.

Для определения исходного уровня развития компенсаторных умений иноязычного говорения были использованы следующие методы научного исследования: тестирование, анкетирование, методы математической обработки данных. Когнитивный и деятельностный критерии проверялись при помощи тестирования. Рефлексивный критерий был проверен с помощью анкетирования.

Опытно-экспериментальная работа проводилась в три этапа: констатирующий, формирующий, обобщающий.

Результат констатирующего этапа показал, что обучающиеся имеют невысокий уровень развития компенсаторных умений говорения. Дальнейший анализ результатов контрольного среза на обобщающем этапе опытно-экспериментальной работы выявил отчетливое положительное изменение показателей уровня развития компенсаторных умений говорения в экспериментальной группе.

Полученные результаты теоретического исследования и опытно-экспериментальной работы продемонстрировали, что выдвинутая гипотеза подтвердилась, а поставленные в работе задачи были решены:

1. Провели контент-анализ методической и психолого-педагогической литературы по проблеме развития компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка;

2. Разработали комплекс заданий по развитию компенсаторных умений говорения на уроках иностранного языка в среднем общем образовании;

3. Организовали и провели опытно-экспериментальное обучение с целью проверки эффективности разработанного нами комплекса заданий по развитию компенсаторных умений говорения;

4. Описали и проанализировали результаты опытно-экспериментального обучения по развитию компенсаторных умений говорения, используя методы математической обработки данных.

Таким образом, все вышеизложенное позволяет сделать вывод о необходимости ознакомления, обучения и развития компенсаторных умений иноязычного говорения в среднем общем образовании.



## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. Москва : ИКАР, 2010. – 448 с. – ISBN 978-5-7974-0207-7.
2. Аксенова, М.В. Принципы обучения иноязычному говорению в рамках коммуникативно-деятельностной парадигмы / М.В. Аксенова // Молодой ученый. – 2022. – № 44. – С. 324-326. – URL: <https://moluch.ru/archive/439/96004/> (дата обращения: 18.04.2024).
3. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков / составители И.Л. Колесникова, О.А. Долгина. – Москва : Дрофа, 2008. – 431 с. – ISBN 5-86789-143-7.
4. Антоненко, С.П. Обучение компенсаторным умениям говорения на уроках иностранного языка в общеобразовательной школе / С.П. Антоненко // Актуальные проблемы лингводидактики и методики организации обучения иностранным языкам: сб. науч. статей / Чуваши, гос. пед. ун-т; отв. ред. Н.В. Кормилина, Н.Ю. Шугаева. – Чебоксары, 2014. – С. 116–121.
5. Аторина, О.А. Говорение как вид речевой деятельности / О.А. Аторина // Молодой ученый. – 2022. – № 3 (398). – С. 67-69. – URL: <https://moluch.ru/archive/398/88045/> (дата обращения: 18.04.2024)
6. Берман И.М. Методика обучения английскому языку в неязыковых вузах / И.М. Берман, – Москва : Высш. школа, 1970. – 230 с. ISBN 5-06-002399-0.
7. Биболетова, М.З. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / М.З. Биболетова. – М. : Титул, 2010. – 464 с. – ISBN 978-5-86866-524-0.
8. Бим И.Л. Методика обучения иностранному языку как наука и проблемы школьного учебника / И.Л. Бим. – М. : Русский язык, 1977. – 288 с. – ISBN 5-09-000707-1.

9. Бим-Бад Б.М. Психология и педагогика: Просто о сложном: Популярные очерки и этюды : учеб. пособие / Б.М. Бим-Бад. – Москва : МПСУ, МОДЭК, 2010. – 144 с. – ISBN 978-5-9770-0381-0.
10. Бредихина И.А. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности: учеб. пособие / И.А. Бредихина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та. – 2018.– 104 с. ISBN 978-5-7996-2296-1.
11. Бухарова Г. Д. Опыт-поисковая, опыт-экспериментальная работа и педагогический эксперимент в диссертационных исследованиях // Научные исследования в образовании. 2012. №11. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/opytno-poiskovaya-opytno-eksperimentalnaya-rabota-i-pedagogicheskiy-eksperiment-v-dissertatsionnyh-issledovaniyah> (дата обращения: 22.04.2024).
12. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя / Н.Д. Гальскова; М. : АРКТИ, 2003. – 391 с. – ISBN 978-5-406-05677-6.
13. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2009. – 336 с. – ISBN 978-5-7695-6473-4.
14. Гальскова Н.Д., Василевич А.П., Коряковцева Н.Ф., Акимова Н. В. Основы методики обучения иностранным языкам : учебное пособие / – Москва : КНОРУС, 2017. – 390 с. ISBN 978-5-406-05677-6.
15. Давыденко, В.В. Компенсаторная компетенция как целевая доминанта иноязычного профильного обучения старших школьников / В.В. Давыденко // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2013. – № 2. – С. 86-89.
16. Данцева М.В., Глазина Ю.А., Невская П.В. Развитие компенсаторных умений как способ формирования речевых навыков при изучении английского языка // ПНиО. 2018. №4 (34). URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-kompensatornyh-umeniy-kak-sposob-formirovaniya-rechevyh-navykov-pri-izuchenii-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 03.02.2024).

17. Евстигнеева, И.А. Развитие компенсаторных умений в процессе обучения иностранному языку в рамках интернет-дискурса на примере социальных сетей / И.А. Евстигнеева, С.А. Федорова // Социально-экономические явления и процессы. – 2014. – № 12. – С. 289.

18. Зимняя, И. А. Лингвопсихология речевой деятельности. / И. А. Зимняя. – Воронеж : Модек, 2001. – 432 с. – ISBN 5-89502-253-7.

19. Золотарёва С.А., Межова М.В. Обучение говорению как виду речевой деятельности в контексте международного взаимодействия студентов // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2019. №48. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-govoreniyu-kak-vidu-rechevoy-deyatelnosti-v-kontekste-mezhdunarodnogo-vzaimodeystviya-studentov> (дата обращения: 18.03.2024).

20. Иванов А.В., Формирование у студентов вуза компенсаторной компетенции при обучении иноязычному говорению: на материале преподавания английского языка : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Иванов Андрей Валерьевич ; науч. рук. Г.С. Трофимова ; ФГБОУ ВПО «Пермский государственный национальный исследовательский университет». – г. Нижний Новгород, 2012. – 169 с.

21. Колшанский Г.В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения // Иностранные языки в школе. –1985. – № 1. – С. 10-14.

22. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе: пособие для учителей / под ред. Е.И. Пассова, В.Б. Царьковой. – М.: Просвещение, 1993.

23. Коренева М.Р. Методика формирования компенсаторных умений говорения у студентов языкового вуза (II курс, французский язык): дисс. ... к. пед. н. Улан-Удэ, 2003.

24. Коренева М.Р., Карбаинова М.Ю. Методическая система формирования компенсаторной компетенции говорения // Вестник БГУ. 2017. №7. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodicheskaya-sistema-formirovaniya-kompensatornoy-kompetentsii-govoreniya> (дата обращения: 11.03.2024).

25. Коренева М.Р. Компенсаторная стратегия и компенсаторное умение как лингводидактические категории и проблема их разграничения // Вестник БГУ. 2012. №15. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kompensatornaya-strategiya-i-kompensatornoe-umenie-kak-lingvodidakticheskie-kategorii-i-problema-ih-razgranicheniya> (дата обращения: 06.06.2024).

26. Корзун О.О., Штанько Е.В. Развитие компенсаторной компетенции учащихся средней (полной) общеобразовательной школы при обучении говорению на английском языке // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2022. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-kompensatornoy-kompetentsii-uchaschihsya-sredney-polnoy-obscheobrazovatelnoy-shkoly-pri-obuchenii-govoreniyu-na-angliyskom> (дата обращения: 11.03.2024).

27. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: Пособие для учителей [Текст] / Н.Ф. Коряковцева. – М.: АРКТИ, 2002. – 176 с.

28. Крекнин С.А. Сущностная характеристика компенсаторных стратегий обучения разговорной речи / С.А. Крекнин // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2012. – № 1 (105). – С. 94–96.

29. Кыверляг А.А. Методы исследования в профессиональной педагогике / А.А. Кыверляг. – Таллин : Валгус, 2008. – 335 с.
30. Лаптева Е.И. Система формирования коммуникативно-компенсаторной компетенции обучающихся основной школы // Вестник Оренбургского государственного университета. 2020. № 1.
31. Леонтьев А.Н. Проблемы развития психики / А.Н. Леонтьев. – Москва : МГУ, 1981. – 584 с. – ISBN 978-5-89357-396-1.
32. Лингводидактический энциклопедический словарь / А.Н. Щукин. – Москва : Астрель АСТ, 2008. – 752 с. – ISBN 5-271-14985-4.
33. Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков : [Учеб. пособие для филол. спец. вузов] / М.В. Ляховицкий. – М. : Высш. школа, 1981. – 159 с. ISBN 5-89042-018-1.
34. Маслыко. Е.А. Настольная книга преподавателя иностранного языка : Справ. пособие / [Е.А. Маслыко и др.]. – Минск : Вышэйш. шк., 1992. – 445 с. – ISBN 5-339-00622-0.
35. Милованова Л.А., Давыденко В.В. Компенсаторная компетенция как компонент содержания обучения иностранному языку в условиях естественнонаучного профиля [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/kompensatornayakompetentsiya-kak-komponent-soderzhaniya-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-usloviyahestestvennonauchnogo-profilya> (дата обращения: 14.03.2024).
36. Миролубов А.А. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролубова. – Обнинск : Титул, 2010. – 464 с. – ISBN 978-5-86866-524-0.
37. Молчанова Ю.А., Терентьева Е.В. Формирование компенсаторной компетенции в процессе изучения иностранного языка в вузе // Проблемы современного педагогического образования. 2022. №74-3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-kompensatornoy->

kompetentsii-v-protssesse-izucheniya-inostrannogo-yazyka-v-vuze (дата обращения: 06.05.2024).

38. Новиков А.М. Введение в методологию игровой деятельности / А. М. Новиков. – Москва : РАО, 2010. – 301 с. – ISBN 585449-499-3.

39. Об образовании в Российской Федерации :Федеральный закон № 273-ФЗ : [принят Государственной Думой 21 декабря 2012 года : одобрен Советом Федерации 26 декабря 2012 года]. – Москва : Просвещение, 2012.

40. Павлюкевич Л.В., Максимова О.И. Формирование компенсаторной компетенции обучающихся на уроке иностранного языка // Проблемы романо-германской филологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков. 2020. №16. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-kompensatornoy-kompetentsii-obuchayushchih-sya-na-uroke-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 06.04.2024).

41. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов. – Москва : Просвещение, 1991. – 223 с. – ISBN 5-09-000707-1.

42. Пласкина, М.В. Анализ современных теорий обучения чтению на иностранном языке / М.В. Пласкина. – Текст : непосредственный // Проблемы и перспективы развития образования : материалы V Междунар. науч. конф. (г. Пермь, март 2014 г.).– Пермь : Меркурий, 2014. – С. 133-136. – URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/101/5185/> (дата обращения: 20.04.2022).

43. Пономарев А.Б. Методология научных исследований / А.Б. Пономарев, Э.А. Пикулева. – Пермь : Издательство Пермского национального исследовательского политехнического университета, 2014. – 186 с. – ISBN 978-5-398-01216-3.

44. Попова К.С., Черемисинова Р.А. Средства формирования компенсаторной компетенции при обучении иноязычному говорению // Общество. Наука. Инновации: материалы научной конференции (г. Киров, 01-25 апреля 2019 г.). Киров: Изд-во ВятГУ, 2019.

45. Примерные программы среднего (полного) общего образования: иностранный язык 10-11 классы. М.: Вентана-Граф, 2012. (Стандарты второго поколения).

46. Радионова С.А., Саматова А. Р. Компенсаторная компетенция как составляющая иноязычной коммуникативной компетенции // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации: сборник научных статей по материалам XIV Международной научно-практической конференции (г. Чебоксары, 20 октября 2017 г.). Чебоксары: Изд-во ЧГПУ им. И.Я. Яковлева, 2017.

47. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М. : Просвещение, 2011. – 287 с. ISBN 5-09-001029-3.

48. Салиева З.И. Говорение и его роль в практическом овладении иностранным языком // Проблемы современного образования. 2015. №5. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/govorenie-i-ego-rol-v-prakticheskom-ovladienii-inostrannym-yazykom> (дата обращения: 21.03.2024).

49. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс / Е.Н. Соловова. – Москва : АСТ, 2009. – 240 с. – ISBN 5-09-013891-5.

50. Степанова М.В. Компенсаторные умения как основа коммуникации и социализации выпускника школы // Педагогические измерения. 2020. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kompensatornyye-umeniya-kak-osnova-kommunikatsii-i-sotsializatsii-vypusknika-shkoly> (дата обращения: 16.04.2024).

51. Тарева, Е.Г., Лучина Е.В., Сергеева М.Г. Специфика компенсаторной компетенции участника межкультурной коммуникации // Современный ученый. - 2019. - № 4. - С. 166 - 170.

52. Тихонова, А.Л. Обучение чтению на французском языке как втором иностранном с использованием компенсаторных умений учащихся и компенсаторных возможностей текста в средней школе (начальный этап, 1-й иностранный язык - английский) [Текст]: дис. ... канд. пед. наук А. А. Тихонова. – М., 2000. – 101 с.

53. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (ФГОС СОО). Приказ Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. N 413.

54. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования [Электронный ресурс] // Единое содержание общего образования [сайт]. – URL: [https://edsoo.ru/Normativnie\\_dokumenti.htm](https://edsoo.ru/Normativnie_dokumenti.htm) (дата обращения: 13.01.2024).

55. Федорова С.А. Развитие компенсаторных умений в целях обучения иностранному языку в языковом вузе // Вестник ТГУ. 2014. №7 (135). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-kompensatornyh-umeniy-v-tselyah-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-yazykovom-vuze> (дата обращения: 20.04.2024).

56. Чернышева С.Л. Формирование компенсаторной компетенции на уроках иностранного языка у учащихся средних классов общеобразовательной школы, 2017. URL: <https://pedsovet.su/load/116-1-0-52711> (дата обращения: 11.04.2024)

57. Читао И.А. К вопросу о приемах обучения диалогу в старших классах // Вестник Адыгейского государственного университета. 2006. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-priemah-obucheniya-dialogu-v-starshih-klassah> (дата обращения: 28.04.2024).



58. Штанько Е.В. Вопросы подготовки к ЕГЭ по английскому языку обучающихся с низким уровнем развития речевых навыков // Иностранные языки в школе. 2018. № 10.
59. Щерба, Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе: Общие вопросы методики / Л. В. Щерба. – М. : Высшая школа, 1974. – 111 с. – ISBN 978-5-382-00617-8.
60. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов. / А.Н. Щукин. – М. : Филоматис, 2004. – 416 с. – ISBN 5-98111-062-7.
61. Эльконин Д.Б. Избранные психологические труды / Д.Б. Эльконин; под ред. В.В. Давыдова, В.П. Зинченко ; АПН СССР. –Москва : Педагогика, 1989. – 555 с.
62. Языкова, Н.В. Методика формирования компенсаторных умений говорения в общеобразовательной школе / Н.В. Языкова, М.Р. Коренева // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 9. – С. 26–32.
63. Яценко Г.С., Ергазин А.Е. Особенности обучения диалогической речи на английском языке на этапе основного общего образования // Казанский лингвистический журнал. 2022. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-obucheniya-dialogicheskoy-rechi-na-angliyskom-yazyke-na-etape-osnovnogo-obschego-obrazovaniya> (дата обращения: 02.05.2024).
64. Bachman, L.F. Fundamental Considerations in Language Testing [Text] / L.F. Bachman. – Oxford University Press, 1990. – 408 p.
65. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Cambridge, 2001.
66. Dorney, Z. On the teachability of communication strategies [Text] / Z. Dorney // TESOE Quarterly. – 1995. – Vol. 29. – P. 55-58.
67. Ellis, R. Learning to learn English: A course in learner training / R. Ellis, B. Sinclair. – Cambridge : Cambridge University Press, 1989. – 118 p.

68. Faerch, C. On identifying communication strategies in interlanguage production [Text] / C. Faerch, G. Kasper. - Engle wood Cliffs, NJ : Practice-Flail, 1986.

69. Kasper, K. Communicative Strategies [Text] / K. Kasper, E. Kellerman. - London: Longmans, 1997 – P . 1-13. 162.

70. Kellerman, E. System and hierarchy in L2 compensatory strategies / E. Kellerman, A. Amerlaan // Developing Communicative Competence in a Second Language. – New-York : Newbury, 1990. – P. 163-178.

71. Syafryadin, S., Martina, F., & Salniwati, S. (2020). Compensation strategies in speaking activities for non-English department students: poor and competent speakers. JEES (Journal of English Educators Society), p. 109-116.

72. Tarone, E. Communication strategies, foreigner talk and repair in interlanguage [Text] / E. Tarone // Eanguage Teaming. – 1980. - Vol. 30, iss. 2. – P. 417-428.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Диагностический срез

Task 1. Study the advertisement.



Рисунок 20 – Join our journey to the mountains!

You are considering going to the mountains and now you'd like to get more information. In 1.5 minutes you are to ask four direct questions to find out about the following:

- 1) duration of the tour;
- 2) price for one;
- 3) student discounts;
- 4) special equipment needed.

Task 2. You are going to give an interview. You have to answer five questions. Give full answers to the questions (2–3 sentences). Remember that you have 40 seconds to answer each question.

Interviewer: Hello everybody! It's Teenagers Round the World Channel. Our guest today is a teenager from Russia and we are going to discuss teenagers' attitude to local places of interest. We'd like to know our guest's point of view on this issue. Please answer five questions. So, let's get started.

I: What are some of the places of interest in your region? Why should a tourist see them?

I: Is it important to preserve historical places? Why or why not?

I: What is your favourite place in your home town? Why do you like it?

I: What sort of places will be interesting for people in the future? Why do you think so?

I: How can we make teenagers be more interested in local culture?

I: Thank you very much for your interview!

Task 3. Study the two photographs. Make up a dialogue. In 3 minutes be ready to give a brief description of the photos. In pairs discuss:

- what the pictures have in common;
- in what way the pictures are different;
- which of the two sports activities you'd prefer;
- advantages and disadvantages of each sports activity.



Рисунок 21 – Sports activities

You will speak for not more than 4 minutes (10-12 sentences). You have to talk continuously.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### Контрольный срез

Task 1. Study the advertisement.



Рисунок 21 – Louvre Museum

You are considering visiting Louvre museum and you'd like to get more information. In 1.5 minutes you are to ask four direct questions to find out the following:

- 1) available exhibitions
- 2) duration of the tour
- 3) if they are opened at weekends
- 4) if they provide the multilingual guide service.

Task 2. You are going to give an interview. You have to answer five questions. Give full answers to the questions (2–3 sentences). Remember that you have 40 seconds to answer each question.

Interviewer: Hello everybody! It's Teenagers Round the World Channel. Our guest today is a teenager from Russia and we are going to discuss hobbies. We'd like to know our guest's point of view on this issue. Please answer five questions. So, let's get started.

I: Could you tell us what is unusual about Russia?

I: What kinds of hobbies do people usually have in your country?

I: What is your first hobby? Do you still do it?

I: How do you spend your free time now?

I: What hobby would you like to pick up in the future? Why?

I: Thank you very much for your interview.

Task 3. Study the photographs. Make up a dialogue. In 3 minutes be ready to give a brief description of the photos. In pairs discuss:

- what the pictures have in common;
- in what way the pictures are different;
- which of the two ways of spending time you'd prefer;
- advantages and disadvantages of each way of spending time.



Рисунок 22 – Ways of spending time

You will speak for not more than 4 minutes (10-12 sentences). You have to talk continuously.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

### Анкета

Здравствуйте, уважаемые ученики! Просим Вас принять участие в опросе. Внимательно прочтите каждый вопрос и возможные варианты ответов к нему. Выберите ответ, наиболее отвечающий вашему мнению. Просим отвечать искренне и работать самостоятельно. Ответы будут использованы в обобщенном виде. Заранее благодарим за сотрудничество!

1. Сколько уроков английского языка Вы пропустили за последний месяц обучения? А) Ни одного Б) 1 урок В) 2-3 урока Г) Больше 3 уроков

2. Применяли ли Вы на уроках английского языка или в случаях реального иноязычного общения какие-либо компенсаторные умения говорения? А) Да, применял Б) Не знаю В) Нет, не применял

3. Отметьте знакомые вам умения из списка ниже:

- Умения употреблять синонимы/антонимы
- Умение употреблять описание вместо названия
- Умения маскировать паузы (использовать слова-заполнители)
- Умение обратиться за помощью к речевому партнеру
- Умение использовать перифраз
- Умение задать уточняющий вопрос
- Свой вариант: \_\_\_\_\_

4. Являются ли задания, которые были внедрены в уроки, на Ваш взгляд, эффективными? А) Да Б) Нет Г) Затрудняюсь ответить

5. Знаете ли Вы, что можно предпринять в случае затруднения в общении? А) Да, знаю. Б) Кажется, знаю. В) Нет, не знаю.

6. Оцените по 10-бальной шкале: страх незнания, трудности в общении \_\_\_\_\_; Вашу готовность и способность это преодолеть \_\_\_\_\_.

6. В каком классе Вы обучаетесь? А) 10-1 Б) 10-2

Спасибо за сотрудничество!

## ПРИЛОЖЕНИЕ 4

### Комплекс заданий, направленный на развитие компенсаторных умений иноязычного говорения

Task 1. Match the synonyms in the two columns. Continue the chain of synonyms.

to travel	task
company	farmland
take part	delighted
famous	regard
price	assume
think	well-known
hotel	lodge
approval	group
countryside	participate
happy	provide
problem	to take trip
supply	cost

Рисунок 23 – Synonyms

Task 2. Read and guess what the words in bold type mean. Explain what helped you to understand (the form of the word, consonance with Russian word, context, a familiar word in the composition, cultural knowledge, other reasons).

In the photo Victor looked very **manly** in his military uniform and his **manliness** was very attractive.

Even at 6 am, Downton was a **hive of activity**.

We wanted to **prolong** the fun, but it was time to go.

All members of our club get **membership cards** that allow them to use the club's sports **equipment**.

We **tend** (have a **tendency**) to think of this as a modern problem but it has existed for centuries.

Many people think that our schools need a programme of **radical** reforms.

Sometimes you **feel** a bit **blue** or depressed.

A few potential **customers** hesitantly asked about the prices, but most were too distracted by **the hustle and bustle** to make a **purchase**.

Рисунок 24 – Task 2

Task 3. Name a few things that are associated with:

travelling	history	foreign countries
holidays	luxury	village
school life	teenagers	free time
funfair	Europe	National Park
explorations	Greece	train

Рисунок 25 – Task 4

Make a concept map out of one point and describe it.



Task 4. Fill in the blanks with the appropriate vague-language words.

sort of, kind of, stuff, well, things like that, so-called, somehow, more or less

1. I enjoy visiting old cities with cobblestone streets and historical monuments and \_\_\_\_\_ because it feels like stepping back in time.
2. The \_\_\_\_\_ off-the-beaten-path destinations often have hidden gems waiting to be discovered by travelers seeking more authentic experiences.
3. \_\_\_\_\_ planning a trip can be overwhelming.
4. Meeting new people while traveling broadens your perspective and teaches you to be \_\_\_\_\_ versatile.
5. Backpacking through Europe allows you to see iconic landmarks, stunning landscapes, and engage in cultural activities and all that \_\_\_\_\_.
6. I am not \_\_\_\_\_ travel-lover.
7. The feeling of travelling somewhere exotic, tasting unique foods, and experiencing diverse traditions makes the world feel more interconnected.
8. Sometimes unexpected events occur during travel, and you have to adapt, problem-solve, and find a way to enjoy the journey, somehow turning mishaps into memorable adventures.
9. Travel is not just about visiting places. It's \_\_\_\_\_ experiencing moments, meeting people, creating memories.

Рисунок 26 – Task 4

Task 5. Check out the questions and phrases that you can use to contact your partner in case of difficulties. Sort them into categories.

Question-clarification	Question-request	Apology
• ...	• ...	• ...

- What does this (word) mean?
- You mean ... Am I right?
- I'm sorry, I can't understand this word/phrase/idea.
- Could you please speak a little bit slowly?
- What do you mean?
- I'm sorry. I don't know how to say it. Let me explain/describe.
- Could you please explain it to me?
- I'm sorry, I can't get/catch it.
- I'm sorry. I don't know this word/the meaning.
- Could you please repeat?
- Could you please help me?
- Could you please elaborate on that point?

Рисунок 27 – Task 5

What combinations you can use these phrases in? Create “apology + question” combinations.

Task 6. Give the definitions of the words and word expressions. (One student explains, another one guesses): to do sightseeing, experience, notorious, to go abroad, friendship, vacation, house, education, youth, freedom, free time,

wildlife, beach, hotel, plane, swimming, coast, guide, monument, amazement, expensive, flexibility, facilities, cruise, to admire, accommodation, local dishes, festival, exchange.

Task 7. Guess what the dialogue is about. Recover missing cues. Ask appropriate questions or answer.

Tom: Hey, Sarah! Have you made any plans for the summer vacation yet?

Sarah: Hey, Tom! Not really, I'm still deciding where to go.  
\_\_\_\_\_?

Tom: Well, I was thinking of going to the beach. \_\_\_\_\_?

Sarah: I love the beach! It's so relaxing. Maybe we could go together.  
\_\_\_\_\_?

Tom: I was thinking of visiting Hawaii. It's famous for its beautiful beaches and clear blue waters.

Sarah: Hawaii sounds amazing! I've always wanted to go there.  
\_\_\_\_\_!

Task 8. Describe the pictures. Follow the structure "I see - I think - I feel". Mention whether you like such type of holiday or not.

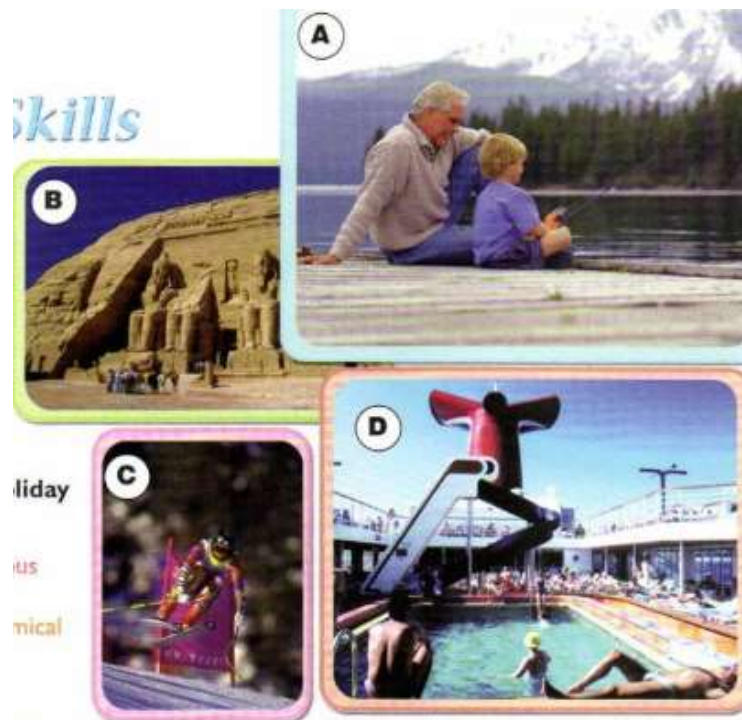


Рисунок 28 – Task 8

Task 9. Answer the following questions. Give the arguments. Try to use as many words of vague-language as possible.

- Do you prefer to travel or stay close to home?
- When going on a vacation, would you prefer to join a tour or plan out everything by yourself?
- What's your favorite thing about going on vacation?
- What's your least favorite thing about going on vacation?
- Have you ever gone on vacation by yourself?
- What do you like to do when you go to the beach?

Task 10. Work in pairs. Guess specific travel destination by asking questions with yes or no answers. The points below can help you.

- Country
- Location
- Climate
- Type of tourism
- Language
- Other popular tourist attractions

Remember, the answering student can only respond with "yes" or "no".



Рисунок 29 – Task 10

Task 11. Share the problem with your friend. Describe your feelings. Take advice and try to find a way out.

- You've lost your passport.

- It'll be raining during the trip.
- The hotel is too expensive.
- You have a lot of sights to visit but you don't have much time for it.
- You don't know how to prepare to a trip.
- You don't know local language.

Task 12. Play out the situation. Interact and react according to your card:

Student A. You are a hotel manager at a luxurious resort, and a potential guest is interested in booking a room. Your task is to describe the hotel's services, facilities and policies to the guest. Try to tell all the advantages of the hotel. Don't forget to greet a guest and introduce yourself.

Student B. You are a tourist willing to stay at the hotel. You're calling a manager to ask different questions. Express your interest in booking a room at the hotel. Ask the following:

- location,
- types of rooms available,
- the dining options,
- the hotel's recreational facilities,
- popular attractions,
- the hotel's proximity to local attractions,
- guided tours of the local area,
- the types of tours available,
- the hotel's pricing structure,
- any special packages or promotions available.

Task 13. Ask each other about:

- Travelling abroad;
- Favourite Trip;
- Preferable type of travelling;
- The best company for a journey;

- Luggage;
- Advantages of travelling;
- Spending money during a trip.

Give full answers, explain your opinion. Try to use synonyms, associations, paraphrase. Ask different types of questions. In case of difficulty, use the phrases of apology and questions-request.

Task 14. Guess which trip is suitable for a particular group of people in the pictures. Describe in detail the journey of one group (place, type of travel, type of vacation, etc.), explain your point of view. Share your suggestions with your partner, discuss your variants, give arguments.



Рисунок 30 – Task 14

Task 15. Imagine that you and your friend are doing a school project "Types of travelling". You have found some illustrations and want to share the news to each other. In 3 minutes be ready to:

- explain the choice of the illustrations for the project by briefly describing them and noting the differences;
- mention the advantages (1–2) of the two types of travelling;

- mention the disadvantages (1–2) of the two types of travelling;
- express your opinion on the subject of the project – what type of travelling would you prefer, why? (ask your partner)

You will speak for not more than 3 minutes (12–15 sentences). You have to talk continuously.



Рисунок 31 – Task 15